

Somfy.com



## Integrated DC RTS RECEIVER DC RTS RECEIVER

Notice d'installation et d'utilisation  
Installations- und Gebrauchsanleitung  
Guida all'installazione  
Installatiegids en handleiding

Ref : 5056800A

HOME  
MOTION BY

somfy®

**FR****Notice d'installation****page 2**

Par la présente, Somfy déclare que l'appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse internet [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).  
Utilisable en UE CH et NO.

**DE****Gebrauchsanleitung****Seite 16**

Hiermit erklärt SOMFY, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Eine Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce) verfügbar.  
Verwendbar in der EU, der Schweiz und Norwegen.

**IT****Guida di installazione****pag. 30**

Somfy dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della Direttiva 1999/5/CE. Una dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo Internet [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).  
Valida in UE, CH e NO.

**NL****Installatiegids****blz 44.**

Bij deze verklaart Somfy dat het product voldoet aan de essentiële eisen en aan de andere beschikkingen van richtlijn 1999/5/CE. Een conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).  
Te gebruiken in de EU, Zwitserland en Noorwegen.

- Ce guide est disponible en téléchargement dans d'autres langues depuis le site internet Somfy : [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- Diese Anleitung steht in anderen Sprachen zum Herunterladen auf der Somfy-Internetseite zur Verfügung: [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- Questa guida è disponibile per il download in altre lingue sul sito Internet Somfy: [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- Deze gids kunt u in andere talen downloaden vanaf de Somfy website: [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- This guide is available to download in other languages from the Somfy website : [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- Para descargar la presente guía en otros idiomas, acceda al sitio web de Somfy: [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- Este guia está disponível para transferência noutros idiomas a partir do sítio web da Somfy: [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- Den här informationen finns tillgänglig för hämtning på andra språk på Somfys webbplats: [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- Tämä opas voidaan ladata muilla kielillä Somfyn internet-sivuilta: [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- Denne guiden er tilgjengelig for nedlasting på andre språk på Somfys nettsted: [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- Denne vejledning kan hentes på andre sprog på Somfys hjemmeside: [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- Tohoto průvodce si můžete stáhnout v dalších jazycích na internetové stránce společnosti Somfy: [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- Ръководството може да се свали от интернет сайта на Somfy и на други езици: [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- Niniejsza instrukcja jest dostępna w innych językach i można ją pobrać ze strony internetowej Somfy: [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- Ez az útmutató más nyelveken is letölthető a Somfy internetes oldaláról: [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- Ο οδηγός αυτός διατίθεται για λήψη (download) σε άλλες γλώσσες στον ιστότοπο Somfy: [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- يـفـمـوسـب صـاـخـالـا تنـرتـنـالـا عـقـوم لـالـخ نـم يـرـخ أ تـاـغـلـب لـيـلـدـلـا اذـه لـيـمـحـت كـنـكـمـي : [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- Данное руководство на других языках можно загрузить с интернет-сайта Somfy: [www.somfy.com](http://www.somfy.com)

## **SECURITE ET INFORMATIONS IMPORTANTES**

- Ce produit SOMFY doit être installé par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat auquel cette notice est destinée.
- Avant toute installation, vérifier la compatibilité de ce produit avec les équipements et accessoires associés.
- Cette notice décrit l'installation, la mise en service et le mode d'utilisation de ce produit.
- L'installateur doit par ailleurs, se conformer aux (ou respecter les ) normes et la législation en vigueur dans le pays d'installation, et informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance du produit.
- Toute utilisation hors du domaine d'application défini par SOMFY est non conforme. Elle entraînerait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice, l'exclusion de la responsabilité et de la garantie SOMFY.

## **DESCRIPTION DU PRODUIT**

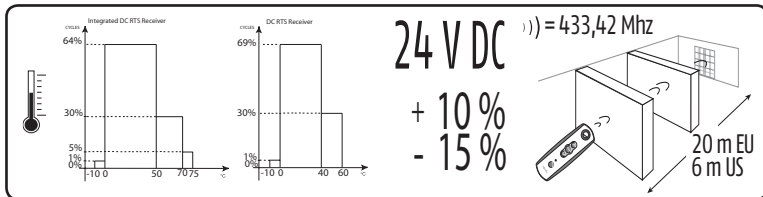
Le Récepteur DC RTS est un récepteur équipé de la Radio Technology Somfy (RTS).

Il permet de faire fonctionner des moteurs filaire 24V Somfy avec la gamme des points de commande et capteur Somfy équipés de la Radio Technology Somfy (RTS).

## **ENVIRONNEMENT**

Les produits électriques et électroniques endommagés tout comme les piles usagées ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Veiller à les déposer dans un point de collecte ou dans un centre agréé afin de garantir leur recyclage.



## A APPLICATIONS COMPATIBLES

### 1) Commandes compatibles:

Le Récepteur DC RTS est compatible avec les émetteurs Somfy RTS avec un maximum de 12 émetteurs et 3 capteurs par Récepteur RTS DC 24V.

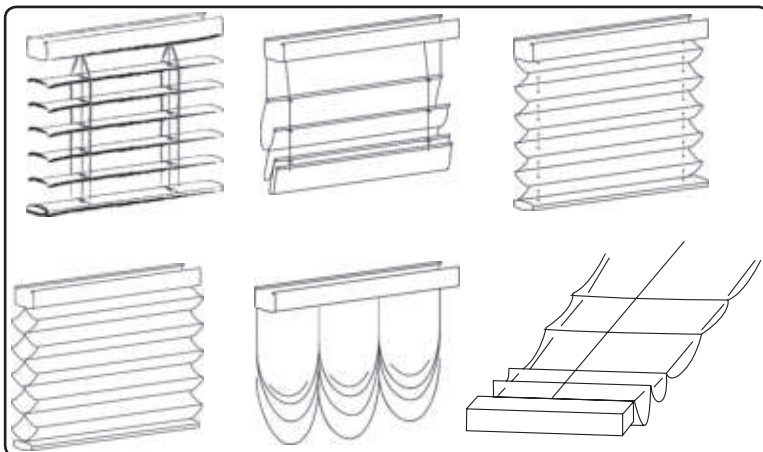
### 2) Moteurs compatibles:

LW25 B83 , LW 25 B44 , LV25 B44 , LV25 B64 , LT28 B73

Le Récepteur RTS DC 24V peut contrôler 1 ou 2 moteurs.

### 3) Stores compatibles:

- a. Store vénitien
- b. Store plissé
- c. Store cellulaire
- d. Store bateau
- e. Store Roman
- f. Store Pinoleum



## B INSTALLATION ET CABLAGE

### Récepteur DC RTS intégré

Ce produit est uniquement destiné à être installé dans des stores à caissons.

#### 1) Installation du Récepteur DC RTS intégré:

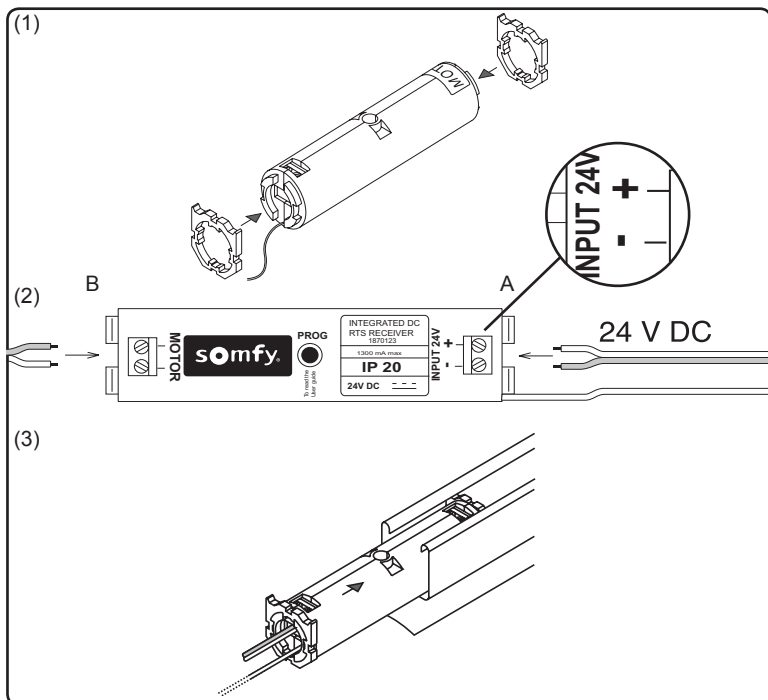
Installer les 2 adaptateurs de caisson sur le Récepteur DC RTS intégré (pour la liste des adaptateurs existants, s'adresser à votre revendeur Somfy).

#### 2) Branchement du Récepteur DC RTS intégré:

Connecter les câbles d'alimentation (A) et de connexion moteur (B) au Récepteur DC RTS intégré. Pour le branchement de l'alimentation, bien respecter le marquage de la polarisation sur le Récepteur DC RTS intégré. Pour le branchement du moteur, il n'y a pas de sens préférentiel.

#### 3) Insertion du Récepteur DC RTS intégré:

Insérer le Récepteur DC RTS intégré dans le caisson en prenant soin de ne pas couper les câbles d'alimentation. Il est nécessaire de brancher l'alimentation au récepteur, après que celui-ci soit branché au moteur.



## B INSTALLATION ET CABLAGE

### Récepteur DC RTS

Ce produit est destiné à être installé en accessoire d'un store.

#### 1) Installation du Récepteur DC RTS :

##### A) Montage contre un mur.

Enlever le couvercle en pressant des 2 côtés du Récepteur DC RTS (cf Fig A).

Percer 2 trous dans le mur en respectant les dimensions du diagramme (cf Fig B).

Placer le Récepteur DC RTS contre le mur et visser le.

##### B) Montage contre un rail.

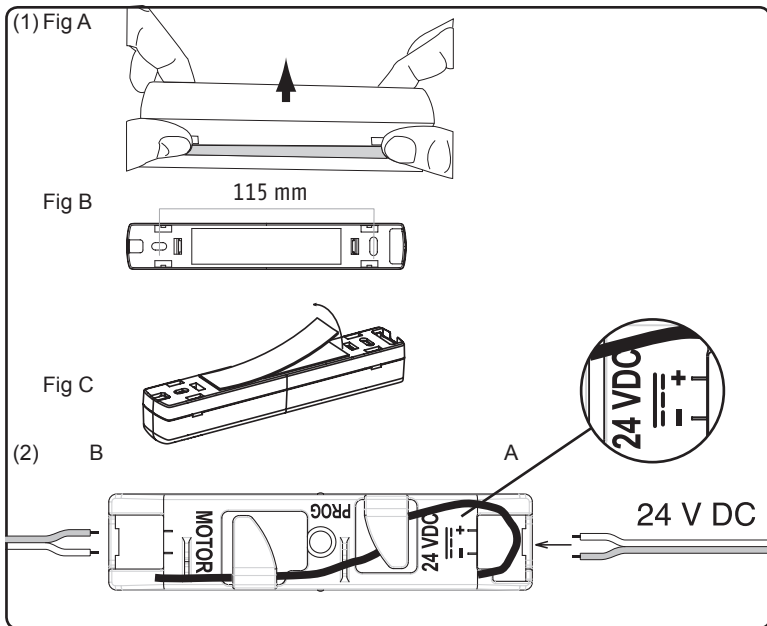
Enlever la protection de l'adhésif au dos du Récepteur DC RTS (cf Fig C) et collé le sur la partie du rail souhaitée. Celle-ci doit avoir été nettoyée au préalable.

#### 2) Branchement du Récepteur DC RTS :

Connecter les câbles d'alimentation (A) et de connexion moteur (B) au Récepteur DC RTS.

Pour le branchement de l'alimentation, bien respecter le marquage sur le Récepteur DC RTS. Pour le branchement du moteur, il n'y a pas de sens préférentiel.

Il est nécessaire de brancher l'alimentation au récepteur, après que celui-ci soit branché au moteur.



## Quelques définitions

### Choix du type de store :

Le Récepteur DC RTS peut fonctionner avec 2 modes :

Mode store vénitien ou mode store rouleau.

Par défaut, le Récepteur DC RTS est réglé pour fonctionner en mode store vénitien.

Cette fonction permet de régler le Récepteur DC RTS suivant le type de store que l'on utilise.

p8

### Sens de rotation du moteur :

Il est possible à l'installation du système ou en re-réglage de modifier le sens de rotation du moteur à l'aide de la télécommande. Cela dans le but de faire correspondre la montée du store avec le bouton montée de la télécommande.

p8

### Sens d'utilisation de la molette :

Cette fonction est uniquement valable pour une télécommande Modulis.

Elle permet de régler les sens d'utilisation de la molette par rapport au sens souhaité d'orientation des lames.

p9

### Temps de montée et de descente du store :

Le but est d'ajuster le temps de fonctionnement du store en montée et en descente, et non de régler les fin de courses.

Ce réglage, permet d'optimiser le fonctionnement du store et de régler automatiquement une position My. Sans ce réglage, il n'est pas possible d'utiliser une position My.

p10

### Fonctionnement des capteurs soleil :

Cette fonction est uniquement valable pour un store rouleau.

Il est possible d'utiliser un capteur d'ensoleillement RTS pour piloter automatiquement le store (ex: fermer le store en cas d'apparition du soleil).

Pour avoir le meilleur fonctionnement possible de ce capteur, il est possible d'ajuster ses paramètres.

p9

### Positions My :

La position My correspond à la position favorite du store dans certaines situations de la vie : par exemple ajuster la position du store pour travailler sur son ordinateur en pleine journée en abaissant les stores de moitié, etc.

p11

### Réglage de la vitesse d'orientation des lames :

Cette fonction est uniquement valable pour une télécommande 3 boutons standard et en mode store vénitien.

Lorsque l'on veut orienter les lames d'un vénitien, on peut le faire par un appui long sur les touches Montée ou Descente de la télécommande. Cette vitesse d'orientation peut être Ajustée.

p12

### Ajustement du pas de la molette de la télécommande :

Cette fonction est uniquement valable pour une télécommande Modulis.

Lorsque l'on veut orienter les lames d'un vénitien, on peut le faire grâce à la molette de la télécommande modulis. Cette fonction permet d'ajuster la sensibilité de la molette.

p12

### Position disparition soleil :

Cette fonction est uniquement valable pour un store vénitien. Elle permet de régler une position de lame dans le cas où le soleil disparaît.

Cette fonction nécessite l'utilisation d'un capteur solaire.

p12

### Position intimité :

Cette fonction permet d'activer ou non le fonctionnement de l'automatisme solaire dans le but de conserver son intimité.

Cette fonction nécessite l'utilisation d'un capteur solaire.

p13



## C REGLAGE DU STORE

Les fins de courses sont gérés par le moteur et ses accessoires et non par le Récepteur RTS DC 24V.

Pour utiliser le Récepteur RTS DC 24V, il faut installer le produit, le connecter, et appairer une télécommande. Il est possible de choisir un mode (type rouleau ou type vénitien) et de régler le sens de rotation du moteur. Avec ces opérations le produit est parfaitement fonctionnel et reste ouvert à de nombreuses autres fonctionnalités (programmer les temps de montée/descente, gérer une position favorite, un capteur soleil etc...)

1) Après avoir connecté le Récepteur DC RTS, le mettre sous tension.

2) Prise en main:

2 méthodes sont possibles pour appairer le Récepteur DC RTS :

Une prise en main à partir du Récepteur DC RTS :

On choisit le Récepteur DC RTS que l'on veut régler tout en ayant d'autres Récepteur DC RTS sous tension (dans le cas où plusieurs Récepteur DC RTS sont branchés).

Une prise en main à partir d'une télécommande :

Avec une prise en main par une télécommande, on règle tous les Récepteurs RTS DC 24V en même temps si plusieurs Récepteur RTS DC 24V sont branchés.

Prise en main par le Récepteur DC RTS :

Appairage :

Appuyer environ 2s sur le bouton de programmation du module RTS (en perçant l'étiquette du récepteur). Un va-et-vient du store se produit.

Enregistrement :

Appuyer brièvement sur le bouton de programmation de la télécommande. Un va-et-vient du store se produit. La télécommande est définitivement enregistrée.

Entrer en mode re-réglage :

Pour entrer en mode re-réglage du store, appuyer sur les boutons Montée et Descente pendant environ 5s jusqu'au va-et-vient du store.

Réglage :

Se référer aux étapes:

C3a : Choix du type de store

C3b : Sens de rotation du moteur

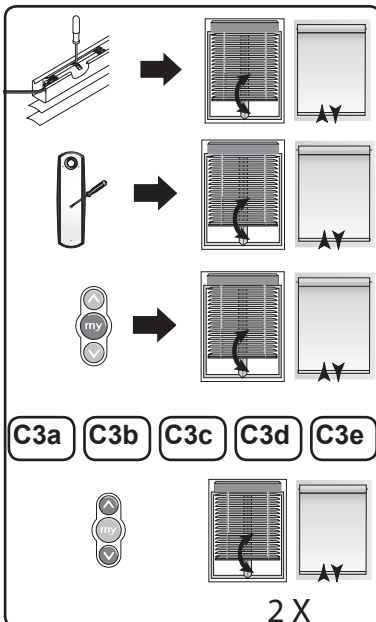
C3c : Sens d'utilisation de la molette

C3d : Fonctionnement des capteurs soleil

C3e : Temps de montée et de descente du store

Valider les réglages :

Pour Valider les réglages du store, appuyer sur le bouton My pendant environ 5s jusqu'au **DOUBLE** va-et-vient du store.



Prise en main par la télécommande :

Appairage :

Appuyer brièvement sur les boutons Montée et Descente de la télécommande.

Un va-et-vient du store se produit.

La télécommande est temporairement enregistrée.

Réglage :

Se référer aux étapes:

C3a : Choix du type de store

C3b : Sens de rotation du moteur

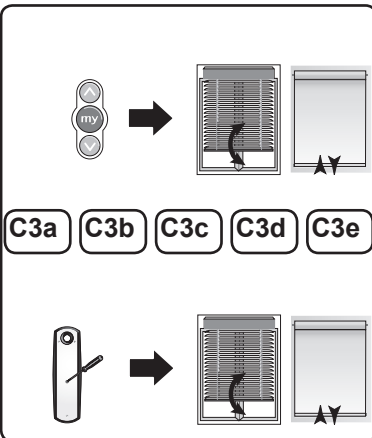
C3c : Sens d'utilisation de la molette

C3d : Fonctionnement des capteurs soleil

C3e : Temps de montée et de descente du store

Enregistrement :

Appuyer brièvement sur le bouton de programmation de la télécommande. Un va-et-vient du store se produit. La télécommande est définitivement enregistrée.



C.3) Réglage ou re-réglage du store :

C.3.a) Choix du type de store :

Pour passer d'un mode à l'autre, appuyer sur les Boutons My et Descente pendant environ 2s jusqu'au va-et-vient du store.

Si le va-et-vient du store est rapide, le Récepteur RTS DC est en mode enroulable.

Si le va-et-vient du store est lent le Récepteur RTS DC est en mode vénitien.

C.3.b) Sens de rotation du moteur :

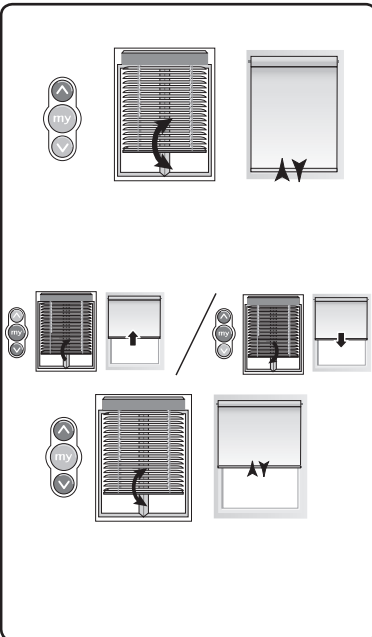
Appuyer sur le bouton Montée ou Descente pour vérifier le sens de rotation.

Si le sens est mauvais, appuyer 2s sur le bouton My jusqu'au va-et-vient du store.

Vérifier que le sens de rotation est correct à l'aide des boutons montée ou descente.

Cette opération peut être renouvelée plusieurs fois.

Chaque appuis de 2s sur le bouton My inverse le sens de rotation.



### C.3.c) Sens d'utilisation de la molette :

Faire tourner la molette pour vérifier le sens d'orientation des lames. Si le sens est mauvais, appuyer sur les boutons Montée et Descente pendant environ 2s jusqu'au va-et-vient du store. Le sens de fonctionnement de la molette est inversé.

Cette opération peut être renouvelée plusieurs fois.

Chaque appui d'environ 2s sur les boutons Montée et Descente inverse le sens de fonctionnement de la molette.

Note: Le sens d'utilisation de la molette est indépendant du sens de rotation du moteur.

### C.3.d) Fonctionnement des capteurs soleil :

Par défaut, le sens de fonctionnement est réglé pour un moteur placé en haut du store.

Il est possible de programmer le sens de fonctionnement pour un produit ayant un moteur placé en bas du store.

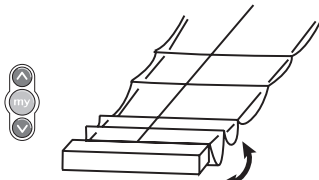
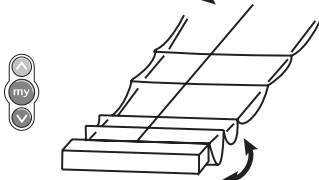
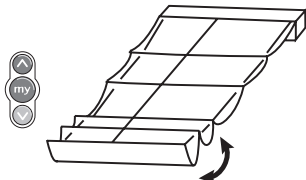
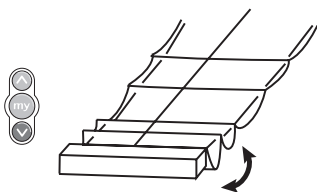
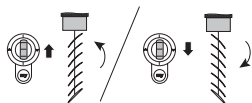
Pour modifier ce sens, il faut :

Appuyer sur les boutons Monté et My pendant environ 2s jusqu'au va-et-vient du store.

Appuyer sur le bouton Descente pendant environ 2s jusqu'au va-et-vient du store pour régler le module RTS DC 24V en mode capteur inversé (moteur en bas du store).

Appuyer sur le bouton Montée pendant environ 2s jusqu'au va-et-vient du store pour régler le module RTS DC 24V en mode capteur normal (moteur en haut du store).

Appuyer sur le bouton My pendant environ 2s jusqu'au va-et-vient du store pour valider le choix du mode capteur.



### C.3.e) Temps de montée et de descente du store:

1) Allez jusqu'à la butée haute du store. Le store s'arrête automatiquement sur la butée mécanique.

2) Appuyer brièvement sur les boutons My et Descente : le produit porteur descend (pendant 10s) puis s'arrête. Il est possible d'arrêter la descente avant les 10s en appuyant sur le Bouton Stop.

3) Si le store n'est pas à sa position basse, appuyer sur le bouton Descente jusqu'à ce que le store atteigne la position basse réglée mécaniquement. La descente s'effectue tant que l'on appui sur le bouton avec un temps maximum de 10s par appui.

Nb: Seul les temps d'appui sont enregistrés. Il n'y a pas de mesure du temps lorsque le store est arrêté.

4) Dès que le produit porteur est à la position basse relâcher le bouton de descente. Nb: Si l'on continue d'appuyer sur le bouton Descente, la mesure du temps continue et le store ne bouge pas.

5) Appuyer brièvement sur les boutons My et Montée : Le produit porteur monte (pendant 10s) puis s'arrête. Il est possible d'arrêter la montée avant les 10s en appuyant sur le Bouton Stop.

Nb: A l'appui sur les boutons My et Montée, le temps de descente est validé.

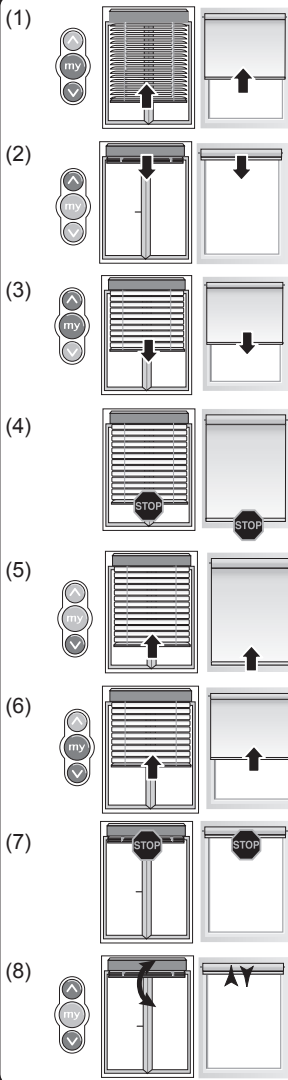
6) Si le store n'est pas à sa position haute, appuyer sur le bouton Montée jusqu'à ce que le store atteigne la position haute réglée mécaniquement. La montée s'effectue tant que l'on appui sur le bouton avec un temps maximum de 10s par appui.

Nb: Seul les temps d'appui sont enregistrés. Il n'y a pas de mesure du temps lorsque le store est arrêté.

7) Quand le produit porteur est à la position haute relâcher le bouton de montée.

Nb: Si on continue d'appuyer sur le bouton Montée, la mesure du temps continue.

8) Pour finir l'apprentissage des temps de montée et descente, appuyer sur le bouton My pendant environ 2s jusqu'au va-et-vient du store. Les temps sont validés, mémorisés et une position favorite est automatiquement affectée.



## D USAGE

### 1) Positions My :

La position My est différente suivant le type de store.

#### En mode Vénitien :

Après le réglage des temps de montée descente, la position My est la suivante : position basse, lames proches de 45° (pour un vénitien avec des lames de 25 mm et un CTS 25).

L'utilisateur peut modifier cette position.

#### En mode rouleau :

Après le réglage des temps de montée descente, la position MY est : au 3/4 bas. Cette position peut être re-réglée par l'utilisateur.

L'utilisateur peut modifier cette position.

#### Re-réglage :

Pour re-régler la position My, le store doit être en position haute.

#### Mode Vénitien :

Appuyer sur le bouton My pendant environ 5s:

Le store va sur la position My existante. A l'aide des boutons Montées, Descente ou de la molette dans le cas d'une télécommande modulis, réajuster la position My. Appuyer sur le bouton My pendant environ 5s jusqu'au va-et-vient du store. La nouvelle position My est enregistrée.

#### Mode rouleau :

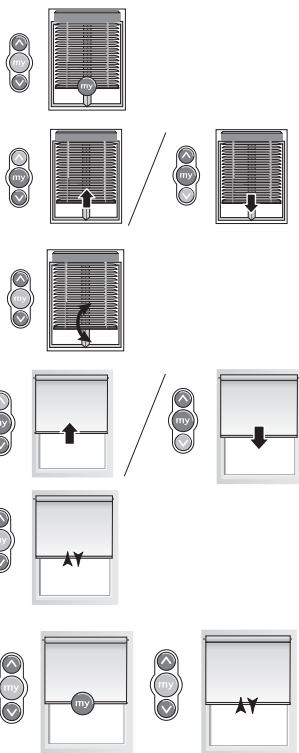
A l'aide des boutons Montée et Descente, se positionner sur la nouvelle position souhaitée.

Appuyer sur le bouton My environ 5s jusqu'au va-et-vient du store, la nouvelle position est enregistrée.

#### Effacement :

Aller à la position My actuelle par un appui bref sur le bouton My.

Appuyer 5s sur le bouton My jusqu'au va-et-vient du store. la position est effacée.



## 2) Réglage de la vitesse d'orientation des lames :

Appuyer sur les boutons Montée, Descente et My environ 2s jusqu'au va-et-vient du store.

Appuyer sur le bouton Montée environ 2s: Le store fait des va-et-vient avec des cycles de 6s.

A l'aide des boutons Montée et Descente, réajuster la vitesse du store. Chaque appui fait varier la vitesse d'orientation : celle-ci varie en temps réel durant le réglage.

Lorsque la vitesse est satisfaisante, appuyer sur le bouton My pendant environ 2s jusqu'au va-et-vient du store : la nouvelle vitesse d'orientation est enregistrée.

## 3) Ajustement du pas de la molette de la télécommande :

Appuyer sur les boutons Montée, Descente et My environ 2s jusqu'au va-et-vient du store.

Appuyer sur le bouton Descente pendant environ 2s jusqu'au va-et-vient du store.

A l'aide des boutons Montée et Descente, réajuster le pas de la molette.

On peut tester le réglage à tout moment avec la molette de la télécommande.

Appuyer sur le bouton My pendant environ 2s jusqu'au va-et-vient du store. Le nouveau pas de la molette est enregistré.

## 4) Position disparition soleil :

Cette fonction nécessite l'utilisation d'un capteur soleil.

Elle n'est utilisable que pour les stores vénitiens.

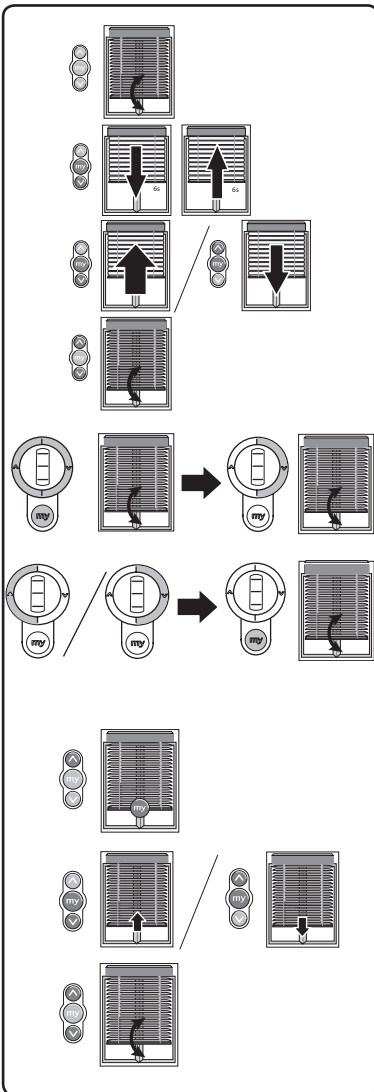
Pour pouvoir enregistrer une position disparition soleil, les temps de montée et de descente du store doivent être enregistrés, ainsi qu'une position My.

Appuyer sur les boutons Descente et My pendant environ 2s:

Le store va en position My.

A l'aide des boutons Montées et Descente, ajuster la position disparition soleil (lames du store à l'horizontale).

Appuyer sur le bouton My environ 5s jusqu'au va-et-vient du store. La position disparition soleil est enregistrée.



### Re-réglage :

Pour re-régler la position disparition soleil, procéder de la même manière que pour le 1er réglage.

### Effacement :

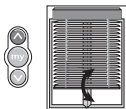
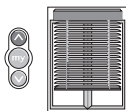
Appuyer sur les boutons Descente et My pendant environ 2s.  
Le store va en position disparition soleil.  
Appuyer sur les boutons Descente et My pendant environ 5s jusqu'au va-et-vient du store.  
La position disparition soleil est effacée.

Note : Si l'on efface la position My, la position disparition soleil est automatiquement effacée.

### 5) Fonction intimité :

Par défaut, la fonction intimité est activée.  
Lorsque l'utilisateur envoie le store en position basse, l'automatisme soleil est désactivé.

Appuyer sur les boutons Montée, Descente et My jusqu'au va-et-vient du store.  
Appuyer sur le bouton My jusqu'au va-et-vient du store.  
Appuyer sur le bouton Montée environ 2s jusqu'au va-et-vient du store pour autoriser l'automatisme soleil.  
Appuyer sur le bouton Descente environ 2s jusqu'au va-et-vient du store pour interdire l'automatisme soleil.  
Appuyer sur les boutons My environ 5s jusqu'au va-et-vient du store pour valider le choix.



## E RE-REGLAGE DU STORE

Entrée en mode re-réglage :  
Pour entrer en mode re-réglage du store, appuyez sur les boutons Montée et Descente pendant environ 5s jusqu'au va-et-vient du store.

Réglage :

Se référer aux étapes:

C3a : Choix du type de store

C3b : Sens de rotation du moteur

C3c : Sens d'utilisation de la molette

C3d : Temps de montée et de descente du store

C3e : Fonctionnement des capteurs soleil

Valider les re-réglages :

Pour Valider les re-réglages du store, appuyer sur le bouton My **pendant environ 5s** jusqu'au **DOUBLE** va-et-vient du store



C3a

C3b

C3c

C3d

C3e



2 X

## F AJOUT ET SUPPRESION

1) Ajouter ou supprimer un émetteur ou un capteur.

Appuyer sur le bouton de programmation du module RTS ou de l'émetteur A jusqu'au va-et-vient du store. Ensuite appuyez sur le bouton programmation de l'émetteur B. Celui-ci est soit enregistré s'il s'agit d'un nouvel émetteur ou effacé s'il s'agit d'un émetteur connu.

2) Effacer tous les émetteurs ou capteurs.

Appuyer sur le bouton de programmation du module RTS pendant environ 7s. Le store fait 2 va-et-vient :

Le 1er à environ 2s.

Le 2nd à environ 7s.

Tous les émetteurs sont effacés.

3) Retour en mode usine

Appuyer sur le bouton de programmation du module RTS pendant environ 12s. Le store fait 3 va-et-vient :

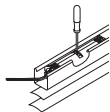
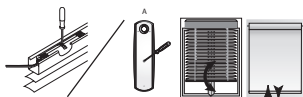
Le 1er à environ 2s.

Le 2nd à environ 7s.

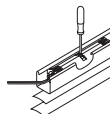
Le 3eme à environ 12s.

Tous les émetteurs et capteurs sont effacés, les temps de montée et descente sont effacés.

Le produit est remis dans sa configuration de sortie d'usine.



2 X



3 X



## **G DEPANNAGE**

### Rien ne fonctionne:

Vérifier le câblage.

Vérifier le moteur.

Vérifier l'alimentation.

Vérifier la batterie de la télécommande.

Vérifier la compatibilité de l'émetteur.

Vérifier que la télécommande a été correctement enregistrée.

Vérifier que l'antenne n'a pas été coupée.

### Pas de position My:

La position My ne peut être programmé que si les temps de montée et de descente du store on été enregistré.

### Problème avec les fonctions :

Vérifier le mode (vénitien ou rouleau).

### Perdu dans la programmation :

Faire un effacement complet de la mémoire et recommencer la programmation.

## **SICHERHEITSHINWEISE UND WICHTIGE INFORMATIONEN**

- Dieses Somfy-Produkt muss von einer fachlich qualifizierten Person installiert werden, für die diese Anleitung bestimmt ist.
- Überprüfen Sie vor der Montage, ob dieses Produkt mit den dazugehörigen Ausrüstungs- und Zubehörteilen kompatibel ist.
- Diese Anleitung beschreibt die Montage, die Inbetriebnahme und die Bedienung dieses Produkts.
- Der Monteur muss außerdem alle im Installationsland geltenden Normen und Gesetze befolgen und seine Kunden über die Bedienungs- und Wartungsbedingungen des Produkts informieren.
- Jede Verwendung, die nicht dem von Somfy bestimmten Anwendungsbereich entspricht, gilt als nicht bestimmungsgemäß. Im Falle einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung, wie auch bei Nicht-Befolgung der Hinweise in dieser Anleitung, entfallen die Haftung und Gewährleistungspflicht von SOMFY.

## **PRODUKTBESCHREIBUNG**

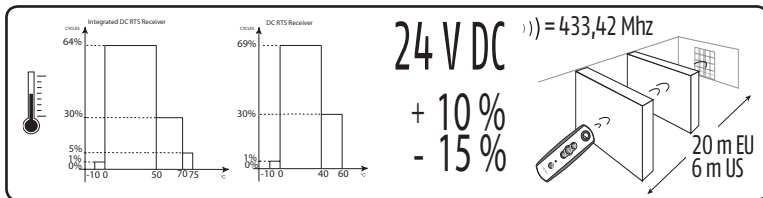
Der DC RTS-Empfänger ist mit der Radio Technology Somfy (RTS) ausgestattet.

Er ermöglicht das Betreiben drahtgebundener 24V Somfy-Antriebe mit Somfy-Funksendern und -Sensoren, die über die Radio Technology Somfy (RTS) verfügen.

## **UMWELTSCHUTZ**

Schadhafte elektrische und elektronische Produkte sowie verbrauchte Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden.

Geben Sie diese bitte bei öffentlichen Sammelstellen ab, um ihre Wiederverwertung zu gewährleisten.



## A KOMPATIBLE ANWENDUNGEN

### 1) Kompatible Bedieneinheiten:

Der Empfänger DC RTS ist mit den Somfy RTS-Sendern kompatibel und kann mit maximal 12 Sendern und 3 Sensoren pro RTS DC 24V-Empfänger betrieben werden.

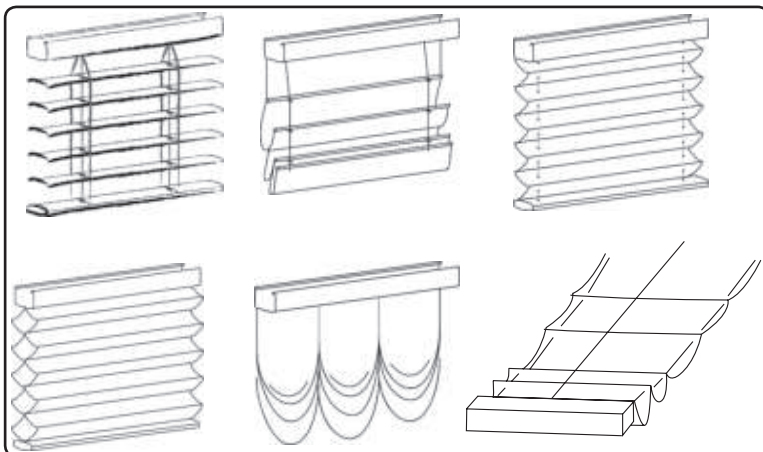
### 2) Kompatible Antriebe:

LW25 B83 , LW 25 B44 , LV25 B44 , LV25 B64 , LT28 B73

Der Empfänger RTS DC 24V kann zur Steuerung von 1 oder 2 Antrieben eingesetzt werden.

### 3) Kompatible Jalousien bzw. Behänge:

- a. Jalousie mit horizontalen Lamellen
- b. Plissee
- c. Duette (wabenhörmiger Aufbau)
- d. Raffrollo
- e. Sonnensegel
- f. Pinoleum-Holzrollo



## B INSTALLATION UND VERKABELUNG

### Integrierter DC RTS-Empfänger

Dieses Produkt ist nur für den Einbau in Jalousien mit Kopfschienen vorgesehen.

#### 1) Vorbereitung des integrierten DC RTS-Empfängers:

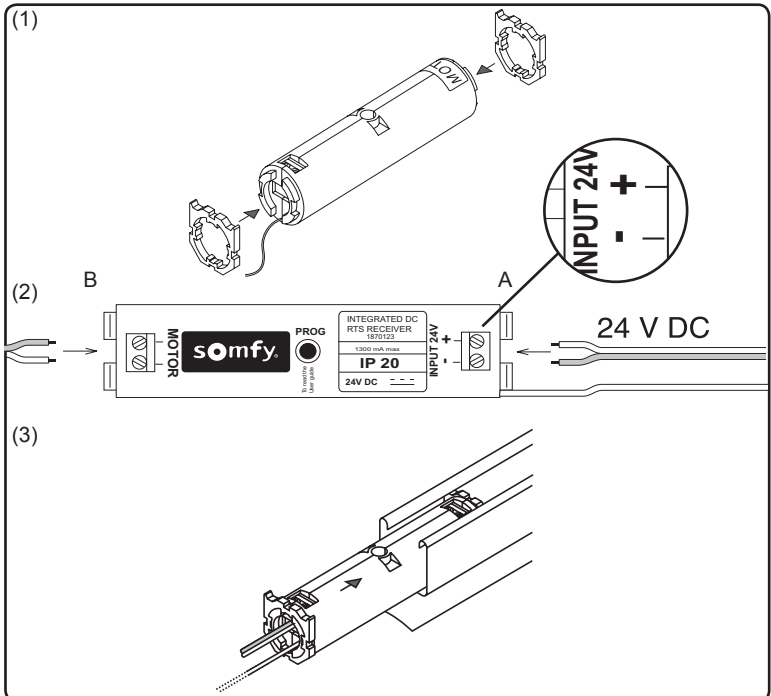
Bringen Sie die 2 Kopfschienenadapter am integrierten DC RTS-Empfänger an (eine Liste der vorhandenen Adapter erhalten Sie bei Ihrem Somfy-Händler).

#### 2) Anschluss des integrierten DC RTS-Empfängers:

Schließen Sie das Netzkabel (A) und das Antriebskabel (B) am integrierten DC RTS-Empfänger an. Beachten Sie beim Anschließen des Netzkabels die Polmarkierungen am integrierten DC RTS-Empfänger. Für den Anschluss des Antriebs ist keine bestimmte Richtung vorgegeben.

#### 3) Einführen des integrierten DC RTS-Empfängers:

Führen Sie den integrierten DC RTS-Empfänger in die Kopfschiene ein und achten Sie hierbei darauf, die Netzkabel nicht zu durchtrennen. Es ist zwingend erforderlich, das Netzteil nach Anschluß der Antriebe mit dem Receiver zu verbinden.



## B INSTALLATION UND VERKABELUNG

### DC RTS-Empfänger

Dieses Produkt ist als Jalousiezubehör vorgesehen.

#### 1) Einbau des DC RTS-Empfängers:

##### A) Wandmontage

Nehmen Sie den Deckel ab, indem Sie auf beide Seiten des DC RTS-Empfängers drücken (siehe Abb. A).

Bohren Sie 2 Löcher in die Wand. Halten Sie dabei die in der Abbildung angegebenen Maße ein (siehe Abb. B).

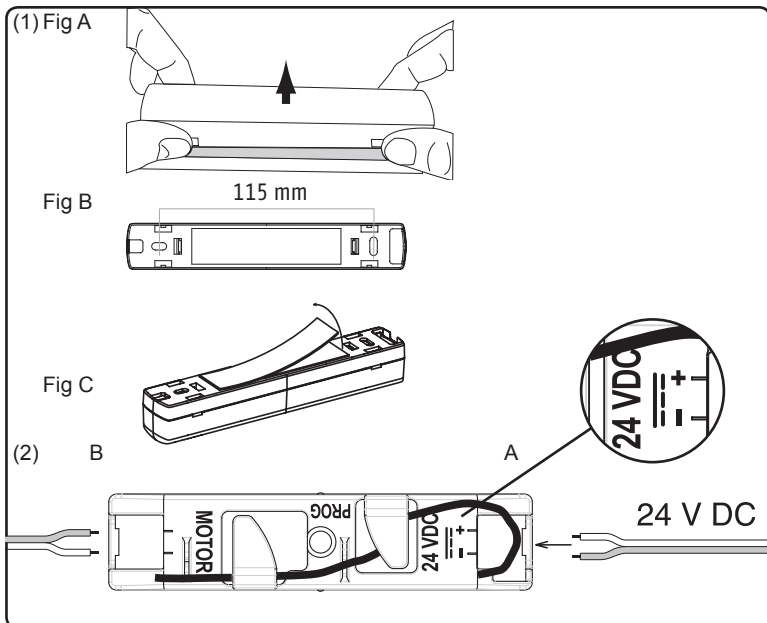
Halten Sie den DC RTS-Empfänger an die Wand und schrauben Sie ihn fest.

##### B) Schienenmontage

Entfernen Sie den Schutzfilm vom Klebestreifen an der Rückseite des DC RTS-Empfängers (siehe Abb. C) und kleben Sie den Empfänger an der gewünschten Stelle auf die Schiene. Diese muss zuvor gereinigt werden.

#### 2) Anschluss des DC RTS-Empfängers:

Schließen Sie das Netzkabel (A) und das Antriebskabel (B) am DC RTS-Empfänger an. Beachten Sie beim Anschließen des Netzkabels die Markierungen am DC RTS-Empfänger. Für den Anschluss des Antriebs ist keine bestimmte Richtung vorgegeben. Es ist zwingend erforderlich, das Netzteil nach Anschluß der Antriebe mit dem Receiver zu verbinden.



## Einige Begriffserklärungen

### **Auswahl des Jalousietyps:**

Der DC RTS-Empfänger verfügt über 2 Betriebsarten: den Modus „Lamellenjalousie“ und den Modus „Rollo“. Standardmäßig ist der Modus „Lamellenjalousie“ eingestellt. Diese Funktion bietet die Möglichkeit, den DC RTS-Empfänger je nach verwendetem Behang einzustellen.

p22

### **Drehrichtung des Antriebs:**

Bei der Installation des Systems bzw. einer nachträglichen Einstellung kann die Drehrichtung des Antriebs mit Hilfe des Funkhandsenders geändert werden, damit die Aufwärtsbewegung der Jalousie dem AUF-Knopf des Funkhandsenders entspricht.

p22

### **Benutzungsrichtung des Scrollrads:**

Diese Funktion ist nur beim Funkhandsender Modulis vorhanden. Hier kann die Drehrichtung des Scrollrads der gewünschten Lamellenausrichtung entsprechend eingestellt werden.

p23

### **Auffahr- und Abfahrzeiten der Jalousie:**

Diese Funktion dient der Programmierung der Fahrzeiten der Jalousie und nicht dem Einstellen der Endlagen.

Diese Einstellung ermöglicht eine Optimierung des Jalousiebetriebs und das automatische Einstellen der „my“-Position. Ohne diese Einstellung ist eine Nutzung der „my“-Position nicht möglich.

p24

### **Funktion der Sonnenlichtsensoren:**

Diese Funktion ist nur für Rollos verfügbar.

Ein RTS-Sonnenlichtsensor kann zur automatischen Steuerung des Rollos eingesetzt werden (z.B. um das Rollo bei Sonneneinstrahlung zu schließen).

Es ist möglich, die Parameter des Sensors einzustellen, damit dieser optimal funktionieren kann.

p23

### **„my“-Positionen:**

Die „my“-Position entspricht der vom Benutzer in bestimmten Situationen bevorzugten Jalousien-Stellung: so kann die Jalousie so eingestellt werden, dass sie z.B. für das Arbeiten am Computer tagsüber halb herunterfährt.

p25

### **Einstellung der Wendegeschwindigkeit der Lamellen:**

Diese Funktion ist nur bei dem Standard-Funkhandsender mit 3 Tasten im Modus „Lamellenjalousie“ verfügbar.

Die Lamellen einer Lamellenjalousie können durch langes Drücken der AUF- bzw. AB-Taste des Funksenders nach Belieben ausgerichtet werden. Die Wendegeschwindigkeit ist einstellbar.

p26

### **Einstellung der Schritte des Scrollrads am Funksender:**

Diese Funktion ist nur beim Funkhandsender Modulis vorhanden.

Die Lamellen einer Jalousie können mit Hilfe des Scrollrads des Funkhandsenders Modulis ausgerichtet werden. Mit dieser Funktion kann die Empfindlichkeit des Scrollrads eingestellt werden.

p26

### **Position „keine Sonne“:**

Diese Funktion ist nur für Lamellenjalousien verfügbar. Sie ermöglicht eine Änderung der Lamellenposition bei nachlassender Sonneneinstrahlung.

Für diese Funktion wird ein Sonnenlichtsensor benötigt.

p26

### **Position „Privatsphäre“:**

Mit dieser Funktion kann die Sonnenautomatik zum Schutz der Privatsphäre ausgeschaltet werden.

Für diese Funktion wird ein Sonnenlichtsensor benötigt.

p27

## C EINSTELLEN DER JALOUSIE

Die Endlagen werden durch den Antrieb und dessen Zubehör bestimmt und nicht durch den RTS DC 24V-Empfänger.

Um den RTS DC 24V-Empfänger nutzen zu können, muss das Produkt eingebaut und angeschlossen werden und ein Funkhandsender eingelernt werden. Es besteht die Möglichkeit, eine Betriebsart („Rollo“ oder „Lamellenjalousie“) auszuwählen und die Drehrichtung des Antriebs einzustellen. Danach ist das Produkt betriebsbereit und bietet eine Vielzahl anderer Funktionen und Einstellmöglichkeiten (Programmierung der Auffahr- und Abfahrzeiten, Einstellung einer bevorzugten Position, Nutzung eines Sonnenlichtsensors usw.).

1) Schalten Sie, nachdem Sie den DC RTS-Empfänger angeschlossen haben, die Spannungsversorgung ein.

2) Inbetriebnahme:

Der DC RTS-Empfänger kann auf zwei verschiedene Weisen eingelernt werden:

**Inbetriebnahme über den DC RTS-Empfänger:**

Man wählt den DC RTS-Empfänger, der eingestellt werden soll, während andere DC RTS-Empfänger eingeschaltet sind (wenn mehrere DC RTS-Empfänger angeschlossen sind).

**Inbetriebnahme über einen Funkhandsender:**

Bei der Inbetriebnahme über einen Funkhandsender werden alle RTS DC 24V-Empfänger gleichzeitig eingestellt, wenn mehrere RTS DC 24V-Empfänger angeschlossen sind.

**Inbetriebnahme über den DC RTS-Empfänger:**

**Einlernen:**

Drücken Sie etwa 2 Sek. auf die Programmiertaste des RTS-Moduls (den Aufkleber auf dem Empfänger hierzu durchstechen). Die Jalousie bestätigt mit einer kurzen Auf-/Ab-Bewegung.

**Speichern:**

Drücken Sie kurz auf die Programmiertaste des Funkhandsenders. Die Jalousie bestätigt mit einer kurzen Auf-/Ab-Bewegung. Der Funkhandsender wird endgültig gespeichert.

**Aufrufen des Änderungsmodus:**

Um den Änderungsmodus aufzurufen, drücken Sie etwa 5 Sek. lang auf die AUF- und die AB-Tasten, bis die Jalousie mit einer kurzen Auf-/Ab-Bewegung bestätigt.

**Einstellungen:**

Siehe folgende Abschnitte:

C3a: Auswahl des Jalousietyps

C3b: Drehrichtung des Antriebs

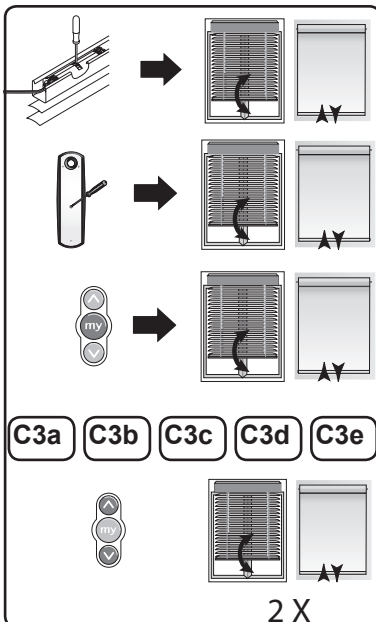
C3c: Benutzungsrichtung des Scrollrads

C3d: Funktion der Sonnenlichtsensoren

C3e: Auffahr- und Abfahrzeiten der Jalousie

**Validierung der Einstellungen:**

Um die vorgenommenen Einstellungen zu validieren, drücken Sie **etwa 5 Sek. lang** auf die „my“-Taste, bis die Jalousie mit **2 mal** mit einer kurzen Auf-/Ab-Bewegung bestätigt.



Inbetriebnahme über den Funkhandsender:

Einlernen:

Drücken Sie kurz auf die AUF- und die AB-Taste des Funkhandsenders.

Die Jalousie bestätigt mit einer kurzen Auf-/Ab-Bewegung.

Der Funkhandsender ist vorübergehend gespeichert.

Einstellungen:

Siehe folgende Abschnitte:

C3a: Auswahl des Jalousietyps

C3b: Drehrichtung des Antriebs

C3c: Benutzungsrichtung des Scrollrads

C3d: Funktion der Sonnenlichtsensoren

C3e: Auffahr- und Abfahrzeit der Jalousie

Speichern:

Drücken Sie kurz auf die Programmier-taste des Funkhandsenders. Die Jalousie bestätigt mit einer kurzen Auf-/Ab-Bewegung. Der Funkhandsender wird endgültig gespeichert.



C3a

C3b

C3c

C3d

C3e



C.3) Einstellen bzw. Ändern der Einstellungen der Jalousie:

C.3.a) Auswahl des Jalousietyps:

Um von einer Betriebsart zu anderen zu wechseln, drücken Sie etwa 2 Sek. lang auf die „my“- und die AB-Taste, bis die Jalousie mit einer kurzen Auf-/Ab-Bewegung bestätigt.

Erfolgt die Auf-/Ab-Bewegung schnell, befindet sich der RTS DC-Empfänger im Modus „Rollo“.

Erfolgt die Auf-/Ab-Bewegung langsam, befindet sich der RTS DC-Empfänger im Modus „Lamellenjalousie“.

C.3.b) Drehrichtung des Antriebs:

Drücken Sie auf die AUF- oder die AB-Taste, um die Drehrichtung zu überprüfen.

Drücken Sie bei falscher Drehrichtung 2 Sek. lang auf die „my“-Taste, bis die Jalousie mit einer kurzen Auf-/Ab-Bewegung bestätigt.

Überprüfen Sie durch Drücken der AUF- oder der AB-Taste, ob die Drehrichtung nun stimmt.

Dieser Vorgang kann mehrere Male wiederholt werden.

Jedes zweisekündige Drücken der „my“-Taste führt zu einer Umkehrung der Drehrichtung.





### C.3.c) Benutzungsrichtung des Scrollrads:

Drehen Sie am Scrollrad, um die Bewegungsrichtung der Lamellen zu überprüfen. Drücken Sie bei falscher Bewegungsrichtung etwa 2 Sek. lang auf die AUF- und die AB-Taste, bis die Jalousie mit einer kurzen Auf-/Ab-Bewegung bestätigt. Die Funktionsrichtung des Scrollrads wurde umgekehrt.

Dieser Vorgang kann mehrere Male wiederholt werden.

Jedes etwa zweisekündige Drücken der AUF- und der AB-Taste führt zu einer Umkehrung der Funktionsrichtung des Scrollrads.

Hinweis: Die Benutzungsrichtung des Scrollrads ist von der Drehrichtung des Antriebs unabhängig.

### C.3.d) Funktionsweise der Sonnenlichtsensoren:

Standardmäßig ist die Betriebsrichtung für einen oberhalb der Jalousie eingebauten Antrieb eingestellt.

Die Betriebsrichtung kann für ein Produkt mit einem unterhalb der Jalousie angebrachten Antrieb umprogrammiert werden.

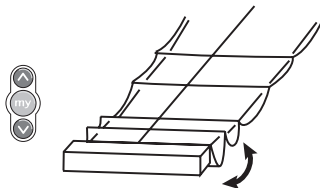
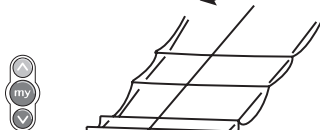
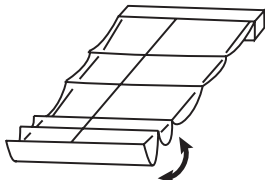
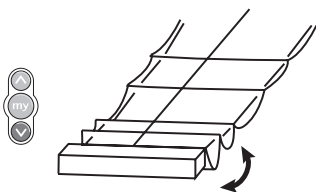
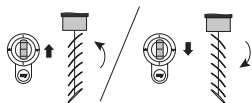
Um die Richtung zu ändern, müssen Sie folgende Schritte ausführen:

Drücken Sie etwa 2 Sek. lang auf die AUF- und die „my“-Taste, bis die Jalousie mit einer kurzen Auf-/Ab-Bewegung bestätigt.

Drücken Sie etwa 2 Sek. lang auf die AB-Taste, bis zur Auf-/Ab-Bewegung der Jalousie, um das RTS DC 24V-Modul in den Modus „Sensorumkehrung“ zu schalten (Antrieb unterhalb der Jalousie).

Drücken Sie etwa 2 Sek. lang auf die AUF-Taste, bis zur Auf-/Ab-Bewegung der Jalousie, um das RTS DC 24V-Modul in den Modus „Sensorumkehrung“ zu schalten (Antrieb oberhalb der Jalousie).

Drücken Sie etwa 2 Sek. lang auf die „my“-Taste, bis die Jalousie mit einer kurzen Auf-/Ab-Bewegung bestätigt, um die Auswahl zu validieren.



### C.3.e) Auffahr- und Abfahrzeiten der Jalousie:

1) Fahren Sie die Jalousie bis zum oberen Anschlag hoch. Die Jalousie hält bei Erreichen des Stopper automatisch an.

2) Drücken Sie kurz auf die „my“- und die AB-Taste: der Behang fährt herunter (10 Sek. lang) und bleibt stehen. Die Abwärtsbewegung kann vor Ablauf der 10 Sek. durch Drücken der Stopp-Taste unterbrochen werden.

3) Falls sich die Jalousie nicht in der unteren Endlage befindet, drücken Sie auf die AB-Taste, bis die Jalousie die mechanisch eingestellte untere Endlage erreicht. Die Jalousie bewegt sich abwärts, solange die Taste gedrückt wird (max. 10 Sek. pro Tastendruck).

Hinweis: Es werden nur die Zeiten gespeichert, in denen die Taste gedrückt wird. Es findet keine Zeitmessung statt, wenn die Jalousie stehen bleibt.

4) Lassen Sie die AB-Taste los, sobald der Behang die untere Endlage erreicht.

Hinweis: Wird weiterhin auf die AB-Taste gedrückt, so wird die Zeitmessung fortgesetzt, ohne dass sich die Jalousie bewegt.

5) Drücken Sie kurz auf die „my“- und die AUF-Taste: der Behang fährt hoch (10 Sek. lang) und bleibt stehen. Die Aufwärtsbewegung kann vor Ablauf der 10 Sek. durch Drücken der Stopp-Taste unterbrochen werden.

Hinweis: Durch Drücken der „my“ und der AUF-Taste wird die Abfahrzeit validiert.

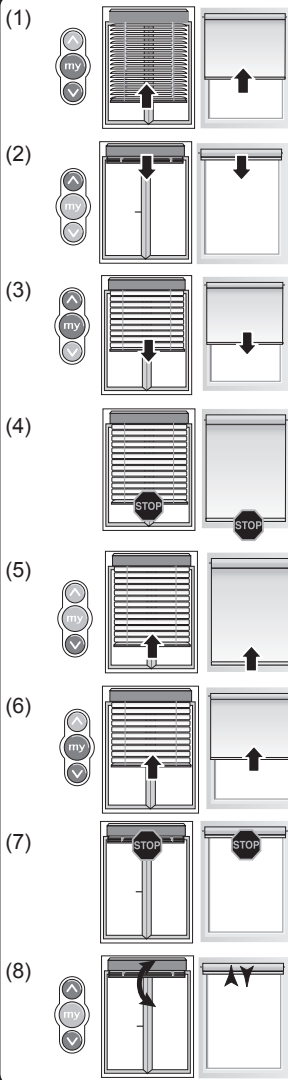
6) Falls sich die Jalousie nicht in der oberen Endlage befindet, drücken Sie auf die AUF-Taste, bis die Jalousie die mechanisch eingestellte obere Endlage erreicht. Die Jalousie bewegt sich aufwärts, solange die Taste gedrückt wird (max. 10 Sek. pro Tastendruck).

Hinweis: Es werden nur die Zeiten gespeichert, in denen die Taste gedrückt wird. Es findet keine Zeitmessung statt, wenn die Jalousie stehen bleibt.

7) Lassen Sie die AUF-Taste los, sobald der Behang die obere Endlage erreicht.

Hinweis: Wird weiterhin auf die AUF-Taste gedrückt, so wird die Zeitmessung fortgesetzt.

8) Um das Einlernen der Auffahr- und Abfahrzeiten zu beenden, drücken Sie etwa 2 Sek. lang auf die „my“-Taste, bis die Jalousie mit einer kurzen Auf-/Ab-Bewegung bestätigt. Die Zeiten wurden validiert, gespeichert und die bevorzugte Position wird automatisch zugewiesen.



## D VERWENDUNG

### 1) „my“-Positionen:

Die „my“-Position ist je nach Jalousietyp unterschiedlich.

#### Im Modus „Lamellenjalousie“:

Nach Einstellung der Auffahr- und Abfahrzeiten ist die „my“-Position die folgende: untere Endlage, Lamellenwinkel von 45° (bei Lamellenjalousien mit 25 mm-Lamellen und CTS 25).

Der Benutzer kann diese Position ändern.

#### Im Modus „Rollo“:

Nach Einstellung der Auffahr- und Abfahrzeiten ist die „my“-Position die folgende: zu 3/4 ausgefahren.

Diese Position kann durch den Benutzer nachträglich verstellt werden.

Der Benutzer kann diese Position ändern.

#### Änderung der Einstellung:

Zum Ändern der „my“-Position, muss sich die Jalousie in der oberen Endlage befinden.

#### Modus „Lamellenjalousie“:

Drücken Sie etwa 5 Sek. lang die „my“-Taste:

Die Jalousie fährt in die bereits gespeicherte „my“-Position.

Stellen Sie die „my“-Position mit Hilfe der AUF- und AB-Tasten, bzw. des Scrollrads im Falle des Funkhandsenders Modulis, neu ein.

Drücken Sie etwa 5 Sek. lang auf die „my“-Taste, bis die Jalousie mit einer kurzen Auf-/Ab-Bewegung bestätigt.

Die neue „my“-Position ist gespeichert.

#### Modus „Rollo“:

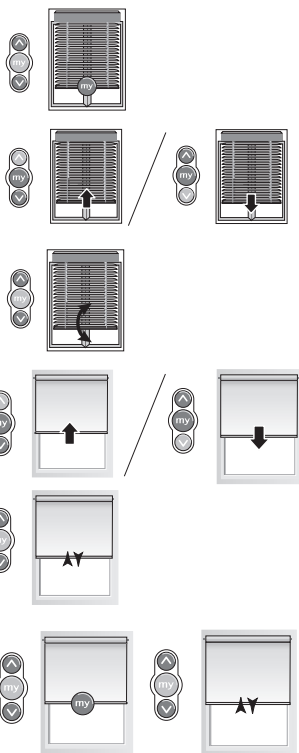
Die Jalousie mit Hilfe der AUF- und AB-Tasten in die gewünschte neue Position bringen.

Drücken Sie etwa 5 Sek. lang auf die „my“-Taste, bis die Jalousie mit einer kurzen Auf-/Ab-Bewegung bestätigt; die neue Position ist gespeichert.

#### Löschen:

Fahren Sie die aktuelle „my“-Position durch kurzes Drücken der „my“-Taste an.

Drücken Sie etwa 5 Sek. lang auf die „my“-Taste, bis die Jalousie mit einer kurzen Auf-/Ab-Bewegung bestätigt; die Position ist gelöscht.



## 2) Einstellung der Wendegeschwindigkeit der Lamellen:

Drücken Sie etwa 2 Sek. lang auf die AUF-, die AB- und die „my“-Taste, bis die Jalousie mit einer kurzen Auf-/Ab-Bewegung bestätigt. Drücken Sie etwa 2 Sek. lang die AUF-Taste: Die Jalousie führt Auf-/Ab-Bewegungen in 6 Sek.-Zyklen aus.

Stellen Sie die Jalousiegeschwindigkeit mit Hilfe der AUF- und AB-Tasten neu ein. Jeder Druckimpuls führt zu einer Änderung der Wendegeschwindigkeit: die Änderung erfolgt während des Einstellvorgangs in Echtzeit.

Drücken Sie bei Erreichen der gewünschten Geschwindigkeit etwa 2 Sek. lang auf die „my“-Taste, bis die Jalousie mit einer kurzen Auf-/Ab-Bewegung bestätigt: die neue Wendegeschwindigkeit wird gespeichert.

## 3) Einstellung der Schritte des Scrollrads am Funksender:

Drücken Sie etwa 2 Sek. lang auf die AUF-, die AB- und die „my“-Taste, bis die Jalousie mit einer kurzen Auf-/Ab-Bewegung bestätigt. Drücken Sie etwa 2 Sek. lang auf die AB-Taste, bis die Jalousie mit einer kurzen Auf-/Ab-Bewegung bestätigt.

Stellen Sie die Schrittweite des Scrollrads mit Hilfe der AUF- und AB-Tasten neu ein. Die Einstellung kann jederzeit mit dem Scrollrad des Funksenders überprüft werden. Drücken Sie etwa 2 Sek. lang auf die „my“-Taste, bis die Jalousie mit einer kurzen Auf-/Ab-Bewegung bestätigt. Die neue Schrittweite wird gespeichert.

## 4) Position „keine Sonne“:

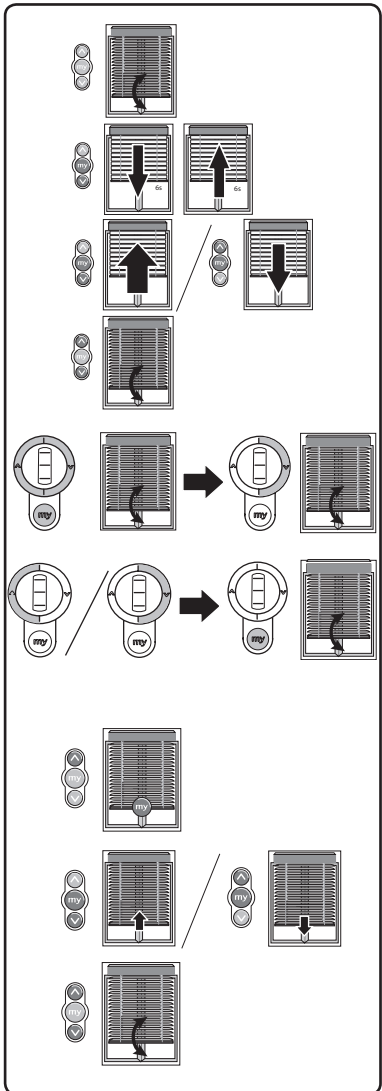
Für diese Funktion wird ein Sonnenlichtsensor benötigt. Sie kann nur bei Lamellenjalousien genutzt werden.

Um die Position „keine Sonne“ speichern zu können, müssen zuvor die Auffahr- und Abfahrzeiten sowie die „my“-Position gespeichert worden sein.

Drücken Sie 2 Sek. lang auf die „my“- und die AB-Taste:

Die Jalousie fährt in die „my“-Position. Stellen Sie mit Hilfe der AUF- und AB-Tasten die Position „keine Sonne“ ein (Lamellen in horizontaler Stellung).

Drücken Sie etwa 5 Sek. lang auf die „my“-Taste, bis die Jalousie mit einer kurzen Auf-/Ab-Bewegung bestätigt. Die Position „keine Sonne“ wird gespeichert.



### Änderung der Einstellung:

Die Vorgehensweise zur Änderung der Einstellung ist die gleiche wie bei der 1. Einstellung.

Löschen:

Drücken Sie 2 Sek. lang auf die „my“- und die AB-Taste:

Die Jalousie fährt in die Position „keine Sonne“.

Drücken Sie etwa 5 Sek. lang auf die AB- und die „my“-Taste, bis die Jalousie mit einer kurzen Auf-/Ab-Bewegung bestätigt. Die Position „keine Sonne“ wird gelöscht.

Hinweis: Beim Löschen der „my“-Position wird auch automatisch die Position „keine Sonne“ gelöscht.

### 5) Funktion „Privatsphäre“:

Standardmäßig ist die Funktion „Privatsphäre“ aktiviert.

Fährt der Benutzer die Jalousie in die untere Endlage, wird die Sonnenautomatik deaktiviert.

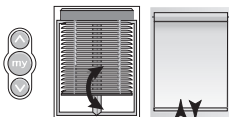
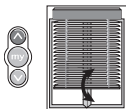
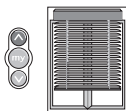
Drücken Sie auf die AUF-, die AB- und die „my“-Taste, bis die Jalousie mit einer kurzen Auf-/Ab-Bewegung bestätigt.

Drücken Sie auf die „my“-Taste, bis die Jalousie mit einer kurzen Auf-/Ab-Bewegung bestätigt.

Drücken Sie etwa 2 Sek. lang auf die AUF-Taste, bis zur Auf-/Ab-Bewegung der Jalousie, um die Sonnenautomatik freizugeben.

Drücken Sie etwa 2 Sek. lang auf die AB-Taste, bis zur Auf-/Ab-Bewegung der Jalousie, um die Sonnenautomatik zu sperren.

Drücken Sie etwa 5 Sek. lang auf die „my“-Taste, bis zur Auf-/Ab-Bewegung der Jalousie, um die Auswahl zu validieren.



## E ÄNDERUNG DER JALOUSIEEINSTELLUNGEN

Aufrufen des Änderungsmodus:

Um den Änderungsmodus zu aufrufen, drücken Sie etwa 5 Sek. lang auf die AUF- und die AB-Taste, bis die Jalousie mit einer kurzen Auf-/Ab-Bewegung bestätigt.

Einstellungen:

Siehe folgende Abschnitte:

C3a: Auswahl des Jalousietyps

C3b: Drehrichtung des Antriebs

C3c: Benutzungsrichtung des Scrollrads

C3d: Auffahr- und Abfahrzeiten der Jalousie

C3e: Funktion der Sonnenlichtsensoren

Validierung der neuen Einstellungen:

Um die neuen Einstellungen zu validieren, drücken Sie **etwa 5 Sek. lang** auf die „my“-Taste, bis die Jalousie mit **2 mal** mit einer kurzen Auf-/Ab-Bewegung bestätigt.



C3a

C3b

C3c

C3d

C3e



2 X

## F HINZUFÜGEN UND LÖSCHEN

1) Einen Sender oder Sensor hinzufügen oder löschen

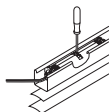
Drücken Sie auf die Programmier Taste des RTS-Moduls oder des Senders A, bis die Jalousie mit einer kurzen Auf-/Ab-Bewegung bestätigt. Drücken Sie anschließend auf die Programmier Taste des Senders B. Dieser wird entweder gespeichert, wenn es sich um einen neuen Sender handelt, oder gelöscht, wenn er gespeichert war.

2) Löschen aller Sender oder Sensoren

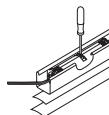
Drücken Sie etwa 7 Sek. lang auf die Programmier Taste des RTS-Moduls. Die Jalousie bestätigt mit 2 Auf-/Ab-Bewegungen: einer ersten nach ca. 2 Sek. einer zweiten nach ca. 7 Sek. Alle Sender werden gelöscht.

3) Rückstellung auf die Werkeinstellungen

Drücken Sie etwa 12 Sek. lang auf die Programmier Taste des RTS-Moduls. Die Jalousie bestätigt mit 3 Auf-/Ab-Bewegungen: einer ersten nach ca. 2 Sek. einer zweiten nach ca. 7 Sek. einer dritten nach ca. 12s. Alle Sender und Sensoren sowie die Auffahr- und Abfahrzeiten werden gelöscht. Das Produkt wird auf die Werkeinstellungen zurückgestellt.



2 X



3 X

## **G STÖRUNGSBEHEBUNG**

### Keine Funktion

Überprüfen Sie die Verkabelung.

Überprüfen Sie den Antrieb.

Prüfen Sie die Spannungsversorgung.

Überprüfen Sie die Batterie des Funkhandsenders.

Überprüfen Sie die Kompatibilität des Senders.

Prüfen Sie, ob der Funkhandsender richtig gespeichert wurde.

Prüfen Sie, ob die Antenne nicht durchtrennt wurde.

### Keine „my“-Position:

Die „my“-Position kann nur programmiert werden, wenn zuvor die Auffahr- und Abfahrzeiten gespeichert wurden.

### Funktionsprobleme:

Überprüfen Sie den Modus („Lamellenjalousie“ oder „Rollo“).

### Bei der Programmierung den Überblick verloren:

Löschen Sie den Speicher vollständig und beginnen Sie erneut mit der Programmierung.

## **AVVERTENZE E INFORMAZIONI IMPORTANTI**

- Questo prodotto SOMFY deve essere installato da un tecnico specializzato nella motorizzazione e nell'automazione di apparecchiature residenziali. La presente guida è destinata esclusivamente a tale installatore.
- Prima di procedere con l'installazione, verificare la compatibilità di questo prodotto con le apparecchiature e gli accessori installati.
- La presente guida descrive l'installazione, la messa in funzione e la modalità di utilizzo di questo prodotto.
- L'installatore è tenuto a rispettare le norme e la legislazione in vigore nel paese nel quale viene effettuata l'installazione, e deve informare i suoi clienti sulle condizioni di utilizzo e di manutenzione del prodotto.
- Ogni utilizzo diverso dall'ambito di applicazione definito da SOMFY non è conforme e comporta, così come il mancato rispetto delle istruzioni riportate nella presente guida, l'annullamento della responsabilità e della garanzia SOMFY.

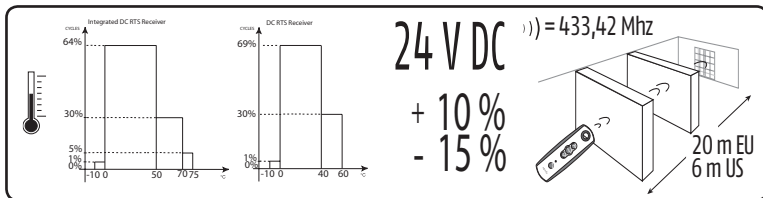
## **DESCRIZIONE DEL PRODOTTO**

Il Ricevitore DC RTS è dotato della Tecnologia Radio Somfy (RTS). Permette di far funzionare dei motori cablati 24V Somfy con la gamma di trasmettitori e sensori Somfy dotati della Tecnologia Radio Somfy (RTS).

## **AMBIENTE**

I prodotti elettrici ed elettronici danneggiati, così come le pile esauste, non devono essere gettati con i normali rifiuti domestici. Devono essere depositati presso un punto di raccolta o un centro autorizzato al fine di garantirne il riciclaggio.





## A COMPATIBILITÀ

### 1) Comandi compatibili:

Il Ricevitore DC RTS è compatibile con i trasmettitori Somfy RTS, fino a un massimo di 12 trasmettitori e 3 sensori per Ricevitore RTS DC 24V.

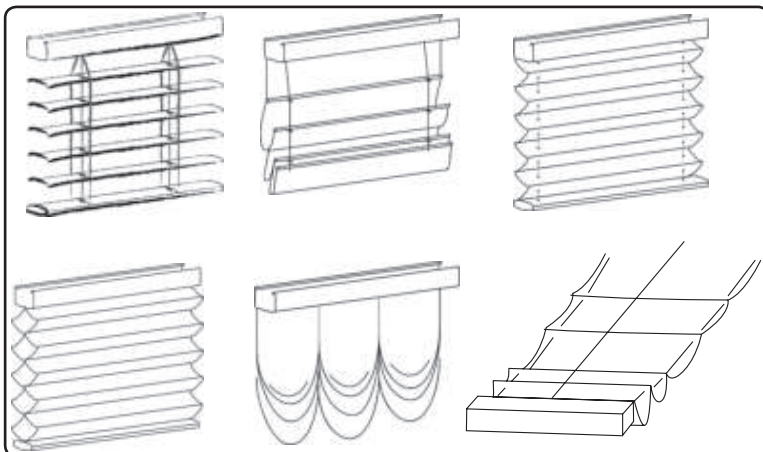
### 2) Motori compatibili:

LW25 B83, LW 25 B44, LV25 B44, LV25 B64, LT28 B73

Il Ricevitore RTS DC 24V può controllare 1 o 2 motori.

### 3) Tende compatibili:

- a. Tenda veneziana
- b. Tenda plissettata
- c. Tenda cellulare
- d. Tenda battello
- e. Tenda a pacchetto
- f. Tenda Pinoleum



## B INSTALLAZIONE E CABLAGGIO

### Ricevitore DC RTS integrato

Questo prodotto è destinato ad essere installato esclusivamente all'interno del cassonetto.

#### 1) Installazione del Ricevitore DC RTS integrato:

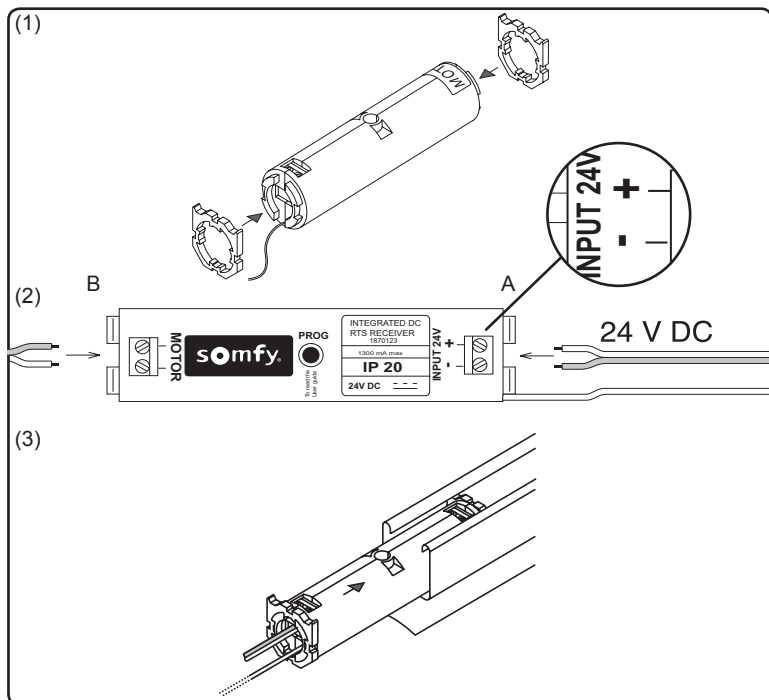
Fissare i 2 adattatori cassonetto sul Ricevitore DC RTS integrato (per l'elenco degli adattatori esistenti, rivolgersi al proprio rivenditore Somfy).

#### 2) Collegamento del Ricevitore DC RTS integrato:

Collegare i cavi di alimentazione (A) e i cavi del motore (B) al Ricevitore DC RTS integrato. Per il collegamento dell'alimentazione, rispettare la polarità indicata sul Ricevitore DC RTS integrato. Per il collegamento del motore, non è necessario rispettare nessuna polarità.

#### 3) Fissaggio del Ricevitore DC RTS integrato:

Inserire il Ricevitore DC RTS integrato nel cassonetto, facendo attenzione a non tagliare i cavi di alimentazione. E' obbligatorio alimentare il ricevitore solo dopo aver connesso tutti i motori.



## B INSTALLAZIONE E CABLAGGIO

### Ricevitore DC RTS

Questo prodotto è destinato ad essere installato come accessorio di una tenda.

#### 1) Installazione del Ricevitore DC RTS:

##### A) Montaggio a parete.

Togliere il coperchio premendo sui 2 lati del Ricevitore DC RTS (cfr. Fig. A).

Eseguire 2 fori nella parete, rispettando le dimensioni indicate in figura (cfr. Fig. B).

Posizionare il Ricevitore DC RTS contro la parete e avvitarlo.

##### B) Montaggio esterno cassonetto.

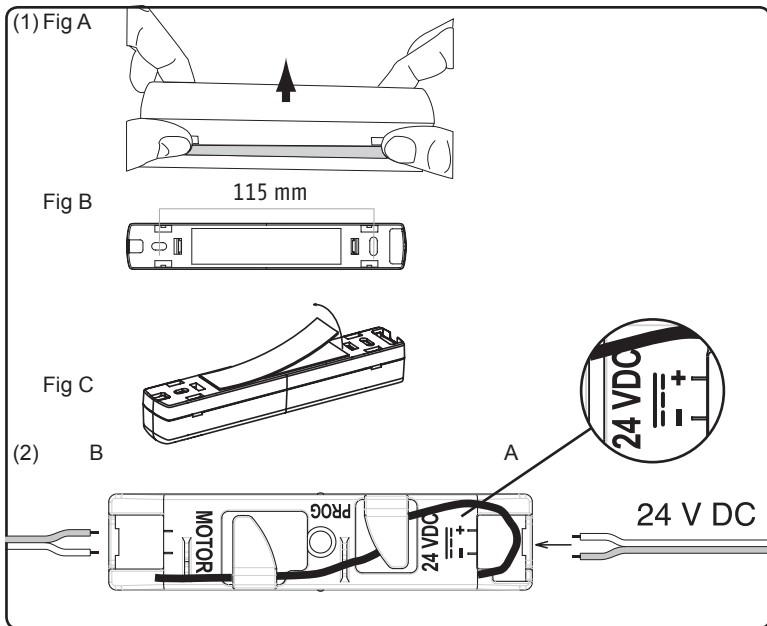
Rimuovere la protezione dall'adesivo sul retro del Ricevitore DC RTS (cfr. Fig. C) e incollarlo sulla parete del cassonetto desiderata. Quest'ultima deve essere stata precedentemente pulita.

#### 2) Collegamento del Ricevitore DC RTS:

Collegare i cavi di alimentazione (A) e i cavi del motore (B) al Ricevitore DC RTS.

Per il collegamento dell'alimentazione, rispettare la polarità indicata sul Ricevitore DC RTS integrato. Per il collegamento del motore, non è necessario rispettare nessuna polarità.

E' obbligatorio alimentare il ricevitore solo dopo aver connesso tutti i motori.



# Indice

## **Scelta del tipo di tenda:**

Il Ricevitore DC RTS può funzionare con 2 modalità:

Modalità tenda veneziana o modalità tenda a rullo.

Il Ricevitore DC RTS è preimpostato per funzionare in modalità tenda veneziana.

Questa funzione permette di regolare il Ricevitore DC RTS a seconda del tipo di tenda che si utilizza.

p36

## **Senso di rotazione del motore:**

Al momento dell'installazione del sistema o di una nuova regolazione, è possibile modificare il senso di rotazione del motore usando il telecomando. Questo, allo scopo di far corrispondere la salita della tenda con il pulsante Salita del telecomando.

p36

## **Senso di rotazione della rotella di regolazione:**

Questa funzione è valida solo per un telecomando Modulix.

Permette di regolare i sensi di utilizzo della rotella di regolazione rispetto al senso di orientamento desiderato delle lamelle.

p37

## **Tempo di salita e di discesa della tenda:**

Lo scopo è di regolare il tempo di funzionamento della tenda in salita e in discesa, e non di regolare i fincorsa.

Questa regolazione permette di ottimizzare il funzionamento della tenda e di regolare automaticamente una posizione My. Senza tale regolazione, non è possibile utilizzare una posizione My.

p38

## **Funzionamento con sensore di luminosità:**

Questa funzione è valida solo per tenda a rullo.

È possibile utilizzare un sensore di luminosità RTS per comandare automaticamente la tenda (es.: abbassare la tenda in caso di comparsa del sole).

Al fine di ottenere il migliore funzionamento possibile di questo sensore, è possibile regolarne il senso di rotazione.

p37

## **Posizione My:**

La posizione My corrisponde alla posizione preferita della tenda in determinate situazioni di vita: ad esempio, regolare la posizione della tenda per lavorare al computer in pieno giorno abbassando le tende a metà, ecc.

p39

## **Regolazione della velocità di orientamento delle lamelle:**

Questa funzione è valida solo per un telecomando a 3 pulsanti standard e in modalità tenda veneziana.

Per orientare le lamelle di una veneziana, premere a lungo i pulsanti Salita o Discesa del telecomando. La velocità di orientamento può essere regolata.

p40

## **Regolazione del passo della rotella di regolazione del telecomando:**

Questa funzione è valida solo per un telecomando Modulix.

Per orientare le lamelle di una veneziana, usare la rotella di regolazione del telecomando Modulix. Questa funzione permette di regolare la sensibilità della rotella di regolazione.

p40

## **Posizione "scomparsa sole":**

Questa funzione è valida solo per tenda veneziana. Essa permette di regolare la posizione delle lamelle in caso di scomparsa del sole.

Questa funzione richiede l'utilizzo di un sensore di luminosità.

p40

## **Posizione "privacy":**

Questa funzione permette di attivare o meno il funzionamento dell'automatismo solare allo scopo di conservare la propria "privacy".

Questa funzione richiede l'utilizzo di un sensore di luminosità.

p41

## C REGOLAZIONE DELLA TENDA

I fincorsa sono gestiti dal motore e dai suoi accessori e non dal Ricevitore RTS DC 24V. Per utilizzare il Ricevitore RTS DC 24V, è necessario installare il prodotto, collegarlo e abbinarvi un telecomando. È possibile selezionare la modalità (tenda a rullo o veneziana) e regolare il senso di rotazione del motore. Una volta effettuate queste operazioni, il prodotto è perfettamente funzionante e resta aperto ad altre numerose funzioni (programmare i tempi di salita/discesa, gestire una posizione preferita, un sensore di luminosità, ecc.).

1) Dopo avere collegato il Ricevitore DC RTS, metterlo sotto tensione.

2) Operazioni preliminari:

È possibile abbinare il Ricevitore DC RTS in 2 diversi modi:

Partendo dal Ricevitore DC RTS:

Se sono alimentati più Ricevitori DC RTS, è possibile programmare solo quello desiderato.

Partendo dal telecomando:

Se sono alimentati più Ricevitori DC RTS, vengono tutti regolati contemporaneamente.

Partendo dal Ricevitore DC RTS:

**Abbinamento:**

Premere per circa 2 sec. il pulsante di programmazione del Ricevitore DC RTS (forando l'etichetta del ricevitore). La tenda effettua un breve movimento di salita/discesa.

**Registrazione:**

Premere brevemente il pulsante di programmazione del telecomando.

La tenda effettua un breve movimento di salita/discesa.

Il telecomando è stato registrato definitivamente.

**Entrare in modalità regolazioni specifiche:**

Per entrare in modalità regolazioni specifiche della tenda, premere i pulsanti Salita e Discesa per circa 5 sec. fino al breve movimento di salita/discesa della tenda.

**Regolazione:**

Fare riferimento ai punti:

C3a: Scelta del tipo di tenda

C3b: Senso di rotazione del motore

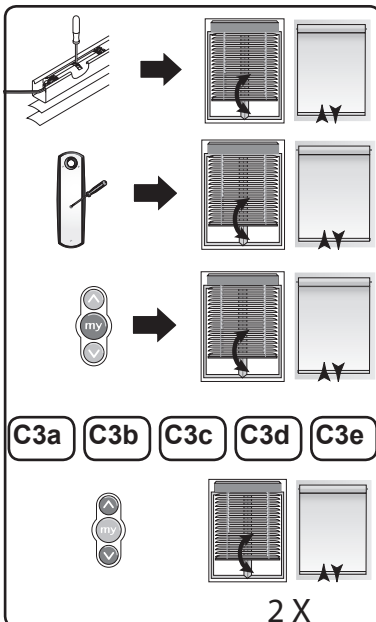
C3c: Senso di rotazione della rotella di regolazione

C3d: Funzionamento con sensore di luminosità

C3e: Tempo di salita e di discesa della tenda

**Confermare le regolazioni:**

Per confermare le regolazioni della tenda, premere il pulsante My per circa 5 sec. fino al **DOPPIO** movimento di salita/discesa della tenda.



Partendo dal telecomando:

**Abbinamento:**

Premere contemporaneamente i pulsanti Salita e Discesa del telecomando.

La tenda effettua un breve movimento di salita/discesa.

Il telecomando è stato registrato temporaneamente.

**Regolazione:**

Fare riferimento ai punti:

C3a: Scelta del tipo di tenda

C3b: Senso di rotazione del motore

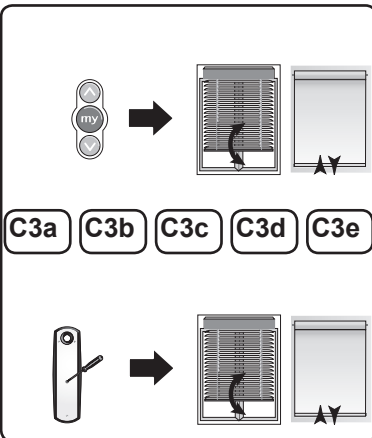
C3c: Senso di rotazione della rotella di regolazione

C3d: Funzionamento con sensore di luminosità

C3e: Tempo di salita e di discesa della tenda

**Registrazione:**

Premere brevemente il pulsante di programmazione del telecomando. La tenda effettua un breve movimento di salita/discesa. Il telecomando è stato registrato definitivamente.



### C.3) Regolazioni specifiche

#### C.3.a) Scelta del tipo di tenda:

Per passare da una modalità all'altra, premere i pulsanti My e Discesa per circa 2 sec. fino al breve movimento di salita/discesa della tenda.

Se il movimento di salita/discesa della tenda è rapido, il Ricevitore RTS DC è in modalità tenda a rullo.

Se il movimento di salita/discesa della tenda è lento, il Ricevitore RTS DC è in modalità veneziana.

#### C.3.b) Senso di rotazione del motore:

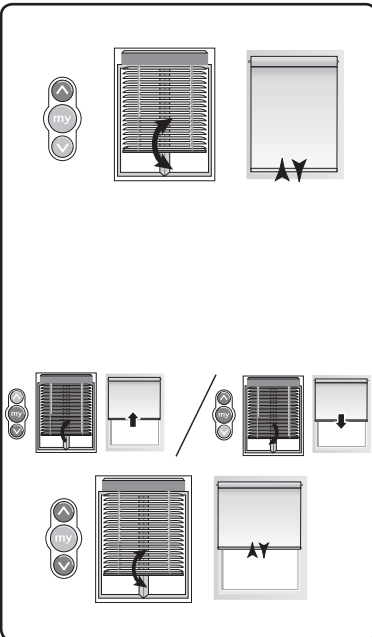
Premere il pulsante Salita o Discesa per verificare il senso di rotazione.

Se il senso è sbagliato, premere per 2 sec. il pulsante My fino al breve movimento di salita/discesa della tenda.

Verificare che il senso di rotazione sia corretto usando i pulsanti Salita o Discesa.

Questa operazione può essere ripetuta diverse volte.

Ogni pressione di 2 sec. del pulsante My inverte il senso di rotazione.



### C.3.c) Senso di rotazione della rotella di regolazione:

Far ruotare la rotella di regolazione per verificare il senso di orientamento delle lamelle. Se il senso è sbagliato, premere i pulsanti Salita e Discesa per circa 2 sec. fino al breve movimento di salita/discesa della tenda. Il senso di funzionamento della rotella di regolazione è stato invertito. Questa operazione può essere ripetuta diverse volte.

Ogni pressione di circa 2 sec. dei pulsanti Salita e Discesa inverte il senso di funzionamento della rotella di regolazione.

Nota: Il senso di rotazione della rotella di regolazione è indipendente dal senso di rotazione del motore.

### C.3.d) Funzionamento con sensore di luminosità:

Il senso di funzionamento è preimpostato per un motore posizionato nella parte alta della tenda.

È possibile programmare il senso di funzionamento per un prodotto con un motore posizionato nella parte bassa della tenda.

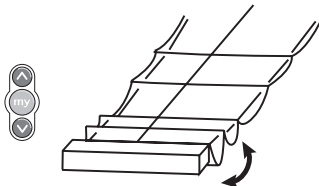
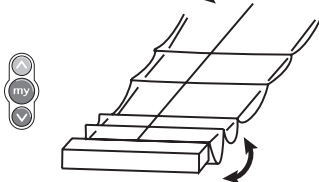
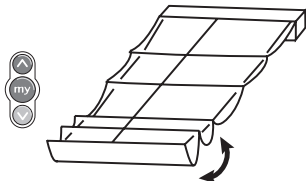
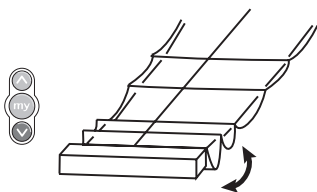
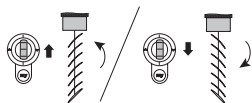
Per modificare il senso di funzionamento, è necessario:

Premere i pulsanti Salita e My per circa 2 sec. fino al breve movimento di salita/discesa della tenda.

Premere il pulsante Discesa per circa 2 sec. fino al breve movimento di salita/discesa della tenda per regolare il modulo RTS DC 24V in modalità sensore invertito (motore nella parte bassa della tenda).

Premere il pulsante Salita per circa 2 sec. fino al breve movimento di salita/discesa della tenda per regolare il modulo RTS DC 24V in modalità sensore normale (motore nella parte alta della tenda).

Premere il pulsante My per circa 2 sec. fino al breve movimento di salita/discesa della tenda per confermare la scelta della modalità sensore.



**C.3.e) Tempo di salita e di discesa della tenda:**

1) Muovere la tenda fino in posizione di finecorsa alto. La tenda si ferma automaticamente grazie al finecorsa meccanico.

2) Premere contemporaneamente i pulsanti My e Discesa: il prodotto portante scende (per 10 sec.), poi si ferma. È possibile fermare la discesa prima dei 10 sec. premendo il pulsante Stop.

3) Se la tenda non è nella sua posizione bassa, premere il pulsante Discesa fino a quando la tenda raggiunge la posizione bassa regolata meccanicamente. La discesa si effettua finché il pulsante resta premuto, con un tempo massimo di 10 sec. per ogni pressione.

N.B.: Viene registrato solo il tempo in cui il pulsante rimane premuto. Non viene misurato niente quando la tenda è ferma.

4) Quando il prodotto portante si trova nella posizione bassa, rilasciare il pulsante di discesa.

N.B.: Se si continua a premere il pulsante Discesa, la misurazione del tempo continua e la tenda non si muove.

5) Premere brevemente i pulsanti My e Salita: il prodotto portante sale (per 10 sec.), poi si ferma. È possibile fermare la salita prima dei 10 sec. premendo il pulsante Stop.

N.B.: Premendo i pulsanti My e Salita, il tempo di discesa viene confermato.

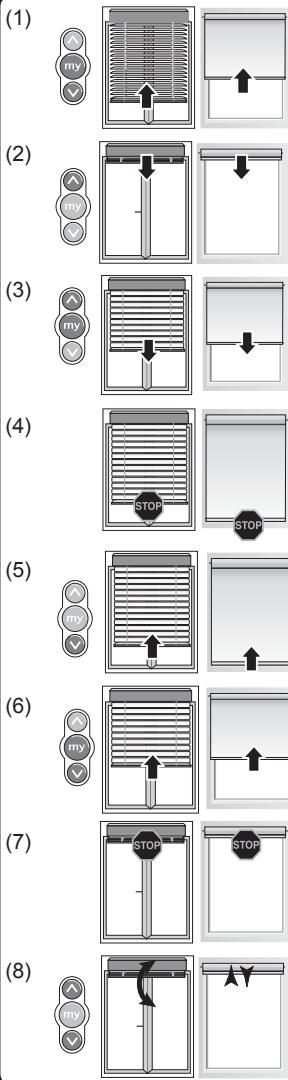
6) Se la tenda non è nella sua posizione alta, premere il pulsante Salita fino a quando la tenda raggiunge la posizione alta regolata meccanicamente. La salita si effettua finché il pulsante resta premuto, con un tempo massimo di 10 sec. per ogni pressione.

N.B.: Solo i tempi di pressione vengono registrati. Non vi è misurazione del tempo quando la tenda è ferma.

7) Quando la tenda si trova nella posizione alta, rilasciare il pulsante di salita.

N.B.: Se si continua a premere il pulsante Salita, la misurazione del tempo continua.

8) Per terminare la memorizzazione dei tempi di salita e di discesa, premere il pulsante My per circa 2 sec. fino al breve movimento di salita/discesa della tenda. I tempi vengono confermati e memorizzati e una posizione preferita viene assegnata automaticamente.





## D USO

### 1) Posizioni My:

La posizione My è diversa a seconda del tipo di tenda.

#### In modalità tenda veneziana:

Dopo la regolazione dei tempi di salita/discesa, la posizione My è la seguente: posizione bassa, lamelle vicino a 45° (per una veneziana con lamelle da 25 mm e un CTS 25).

L'utilizzatore può modificare questa posizione.

#### In modalità tenda a rullo:

Dopo la regolazione dei tempi di salita/discesa, la posizione My è la seguente: abbassata per 3/4.

Questa posizione può essere nuovamente regolata dall'utilizzatore.

L'utilizzatore può modificare questa posizione.

#### Nuova regolazione:

Per regolare nuovamente la posizione My, la tenda deve essere in posizione alta.

#### Modalità tenda veneziana:

Premere il pulsante My per circa 5 sec.:

La tenda si muove fino alla posizione My esistente.

Utilizzando i pulsanti Salita, Discesa o la rotella di regolazione nel caso di un telecomando Modulis, regolare nuovamente la posizione My.

Premere il pulsante My per circa 5 sec. fino al breve movimento di salita/discesa della tenda.

La nuova posizione My è stato registrata.

#### Modalità tenda a rullo:

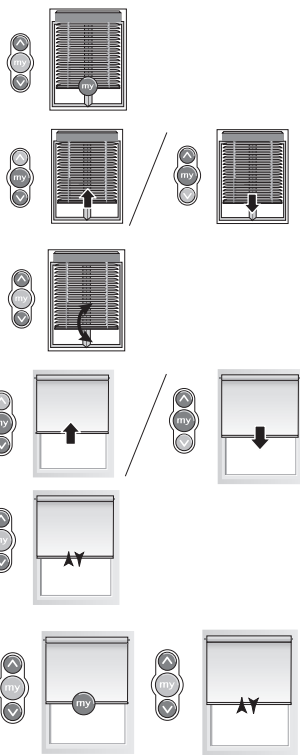
Usando i pulsanti Salita e Discesa, posizionarsi sulla nuova posizione desiderata.

Premere il pulsante My per circa 5 sec. fino al breve movimento di salita/discesa della tenda; la nuova posizione è stato registrata.

#### Cancellazione:

Posizionarsi alla posizione My esistente premendo brevemente il pulsante My.

Premere il pulsante My per circa 5 sec. fino al breve movimento di salita/discesa della tenda; la posizione è stata cancellata.



## 2) Regolazione della velocità di orientamento delle lamelle:

Premere i pulsanti Salita, Discesa e My per circa 2 sec. fino al breve movimento di salita/discesa della tenda.

Premere il pulsante Salita per circa 2 sec.: La tenda effettua dei brevi movimenti di salita/discesa con cicli di 6 sec..

Usando i pulsanti Salita e Discesa, regolare nuovamente la velocità della tenda. Ogni pressione fa variare la velocità di orientamento: quest'ultima varia in tempo reale durante la regolazione.

Quando la velocità è soddisfacente, premere il pulsante My per circa 2 sec. fino al breve movimento di salita/discesa della tenda. La nuova velocità di orientamento è stata registrata.

## 3) Regolazione del passo della rotella di regolazione del telecomando:

Premere i pulsanti Salita, Discesa e My per circa 2 sec. fino al breve movimento di salita/discesa della tenda.

Premere il pulsante Discesa per circa 2 sec. fino al breve movimento di salita/discesa della tenda.

Usando i pulsanti Salita e Discesa, regolare nuovamente il passo della rotella di regolazione.

È possibile testare la regolazione in qualsiasi momento usando la rotella di regolazione del telecomando.

Premere il pulsante My per circa 2 sec. fino al breve movimento di salita/discesa della tenda.

Il nuovo passo della rotella di regolazione è stato registrato.

## 4) Posizione "scomparsa sole":

Questa funzione richiede l'utilizzo di un sensore di luminosità.

Funzione disponibile esclusivamente per tende veneziane.

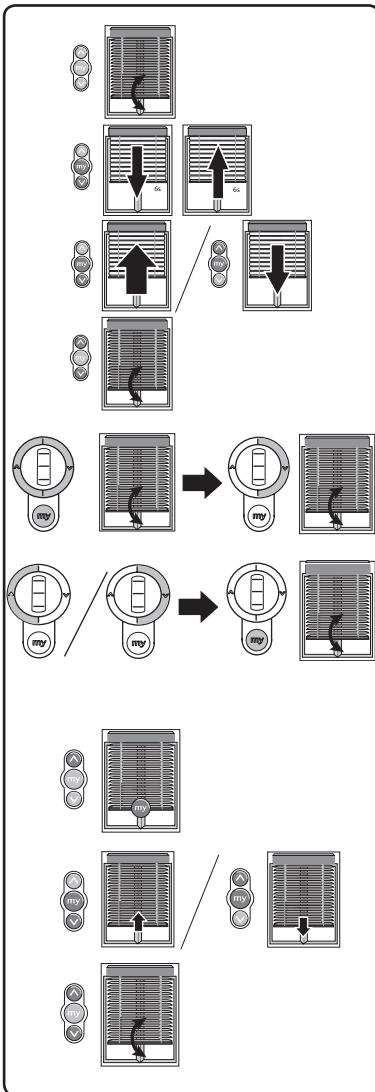
Per poter registrare una posizione di scomparsa sole, i tempi di salita e di discesa della tenda devono essere registrati, così come una posizione My.

Premere i pulsanti Discesa e My per circa 2 sec.:

la tenda si muove in posizione My.

Usando i pulsanti Salita e Discesa, regolare la posizione "scomparsa sole" (lamelle della tenda in orizzontale).

Premere il pulsante My per circa 5 sec. fino al breve movimento di salita/discesa della tenda. La posizione "scomparsa sole" è stata registrata.



### Nuova regolazione:

Per regolare nuovamente la posizione "scomparsa sole", precedere come per la prima regolazione.

### Cancellazione:

Premere i pulsanti Discesa e My per circa 2 sec.: la tenda si muove in posizione "scomparsa sole".

Premere i pulsanti Discesa e My per circa 5 sec. fino al breve movimento di salita/discesa della tenda.

La posizione "scomparsa sole" è stata cancellata.

Nota: Se si cancella la posizione My, la posizione "scomparsa sole" viene automaticamente cancellata.

### 5) Funzione "privacy":

La funzione "privacy" è preimpostata come attivata.

Quando l'utilizzatore porta la tenda in posizione di finecorsa basso, l'automatismo sole viene disattivato.

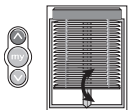
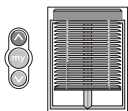
Premere i pulsanti Salita, Discesa e My fino al breve movimento di salita/discesa della tenda.

Premere il pulsante My fino al breve movimento di salita/discesa della tenda.

Premere il pulsante Salita per circa 2 sec. fino al breve movimento di salita/discesa della tenda per autorizzare l'automatismo sole.

Premere il pulsante Discesa per circa 2 sec. fino al breve movimento di salita/discesa della tenda per disattivare l'automatismo sole.

Premere il pulsante My per circa 5 sec. fino al breve movimento di salita/discesa della tenda per confermare la scelta.



## E NUOVA REGOLAZIONE DELLA TENDA

Entrare nella modalità nuova regolazione:  
Per entrare nella modalità nuova regolazione della tenda, premere i pulsanti Salita e Discesa per circa 5 sec. fino al breve movimento di salita/discesa della tenda.

Regolazione:

Fare riferimento alle fasi:

C3a: Scelta del tipo di tenda

C3b: Senso di rotazione del motore

C3c: Senso di rotazione della rotella di regolazione

C3d: Tempo di salita e di discesa della tenda

C3e: Funzionamento del sensore di luminosità.

Confermare le nuove regolazioni:

Per confermare le nuove regolazioni della tenda, premere il pulsante My **per circa 5 sec.** fino al **DOPPIO** movimento di salita/discesa della tenda.



C3a

C3b

C3c

C3d

C3e



2 X

## F AGGIUNTA ED ELIMINAZIONE

1) Aggiungere o eliminare un trasmettitore o un sensore.

Premere il pulsante di programmazione del Ricevitore DC RTS o del trasmettitore A fino al breve movimento di salita/discesa della tenda. Premere poi il pulsante di programmazione del trasmettitore B. Quest'ultimo è stato registrato se si tratta di un nuovo trasmettitore o cancellato se si tratta di un trasmettitore conosciuto.

2) Cancellare tutti i trasmettitori o sensori.

Premere il pulsante di programmazione del Ricevitore DC RTS per circa 7 sec. La tenda effettua 2 brevi movimenti di salita/discesa:

Il 1° a circa 2 sec.

Il 2° a circa 7 sec.

Tutti i trasmettitori vengono cancellati.

3) Ritorno in modalità predefinita

Premere il pulsante di programmazione del modulo RTS per circa 12 sec. La tenda effettua 3 brevi movimenti di salita/discesa:

Il 1° a circa 2 sec.

Il 2° a circa 7 sec.

Il 3° a circa 12 sec.

Tutti i trasmettitori e sensori vengono cancellati, i tempi di salita e discesa vengono cancellati.

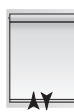
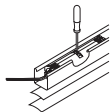
Il prodotto viene riportato nella sua configurazione di fabbrica.



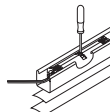
A



B



2 X



3 X

## **G RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

### Nessun funzionamento:

Controllare il cablaggio.  
Controllare il motore.  
Controllare l'alimentazione.  
Controllare la batteria del trasmettitore.  
Controllare la compatibilità del trasmettitore.  
Controllare che il telecomando sia stato registrato correttamente.  
Controllare che l'antenna non sia disattivata.

### Nessuna posizione My:

La posizione My può essere programmata solo se i tempi di salita e di discesa della tenda sono stati registrati.

### Problema con le funzioni:

Controllare la modalità (tenda veneziana o a rullo).

### Problemi durante la programmazione:

Effettuare una cancellazione completa della memoria e ricominciare la programmazione.

## **VEILIGHEID EN BELANGRIJKE INFORMATIE**

- Dit Somfy product moet geïnstalleerd worden door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen. Deze handleiding is voor hem bestemd.
- Controleer vóór de installatie of dit product compatibel is met de aanwezige apparatuur en accessoires.
- Deze handleiding geeft instructies voor het installeren, in werking stellen en gebruiken van dit product.
- De installateur moet er bovendien voor zorgen dat de installatie voldoet aan de in het betreffende land geldende regelgeving en de klant informeren over gebruik en onderhoud van het product.
- Elke vorm van gebruik die buiten het door Somfy gedefinieerde toepassingsgebied valt is niet toegestaan. Dit zal, evenals het negeren van de instructies in deze handleiding, leiden tot het vervallen van iedere aansprakelijkheid en garantie van Somfy.

## **PRODUCTBESCHRIJVING**

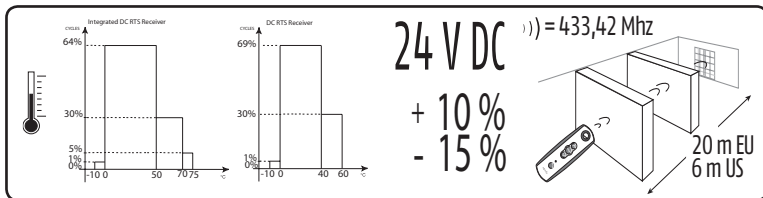
De DC RTS ontvanger is een ontvanger die uitgerust is met Radio Technology Somfy (RTS).

Hiermee kunnen bedrade 24V Somfy motoren werken met de Somfy bedieningspunten en sensoren die zijn uitgerust met Radio Technology Somfy (RTS).

## **MILIEU**

Afgedankte elektrische en elektronische apparaten mogen, net als gebruikte batterijen, niet met het huisvuil afgevoerd worden.

Let er op dat u ze bij een inzamelpunt of depot inlevert zodat ze gerecycleerd kunnen worden.



## A COMPATIBELE TOEPASSINGEN

### 1) Compatibele bedieningen:

De DC RTS ontvanger is compatibel met de Somfy RTS zenders met een maximum van 12 zenders en 3 sensoren per RTS DC 24V ontvanger.

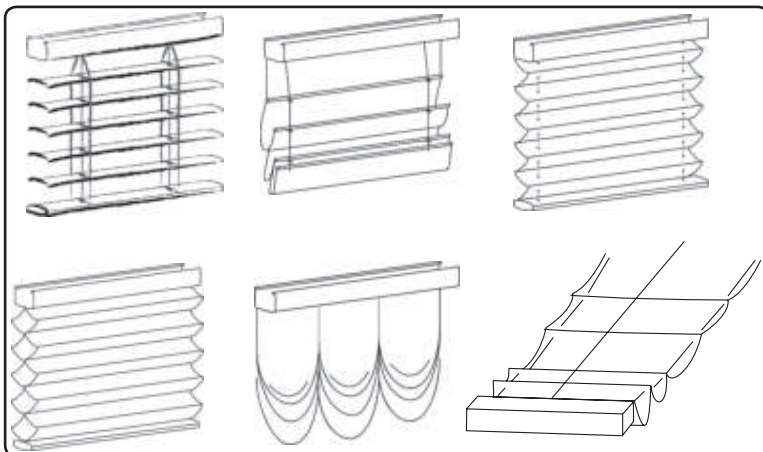
### 2) Compatibele motoren:

LW25 B83 , LW 25 B44 , LV25 B44 , LV25 B64 , LT28 B73

De ontvanger RTS DC 24V kan 1 of 2 motoren bedienen.

### 3) Compatibele zonweringen:

- a. Jaloezieën
- b. Plissés
- c. Cellulaire jaloezieën
- d. Vouwgordijnen
- e. Ophaalgordijnen
- f. Pinoleum jaloezieën



## B INSTALLATIE EN AANSLUITING

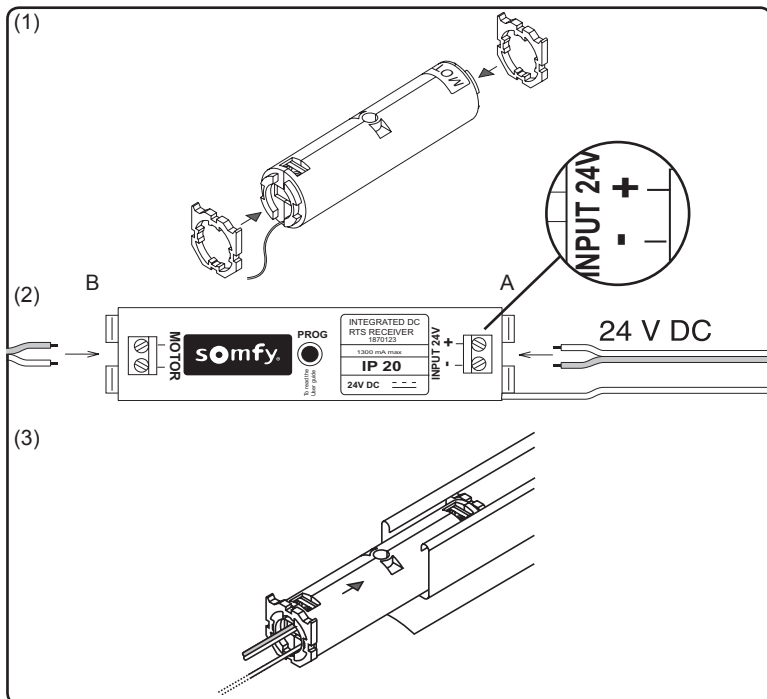
### Geïntegreerde DC RTS ontvanger

Dit product kan uitsluitend geïnstalleerd worden in zonweringen met bovenbak.

1) Installatie van de geïntegreerde DC RTS ontvanger:  
Installeer de 2 adapters van de kast op de geïntegreerde DC RTS ontvanger (raadpleeg uw Somfy verkoper voor de lijst van bestaande adapters).

2) Aansluiting van de geïntegreerde DC RTS ontvanger:  
Sluit de kabels van de voeding (A) en van de verbinding naar de motor (B) op de geïntegreerde DC RTS ontvanger aan. Voor de aansluiting van de voeding, houdt u zich aan de markeringen van de polariteit zoals aangegeven op de geïntegreerde DC RTS ontvanger. Voor de aansluiting van de motor is er geen voorkeursrichting.

3) Inbouwen van de geïntegreerde DC RTS ontvanger:  
Plaats de geïntegreerde DC RTS ontvanger in de bovenbak in en let daarbij op dat u de voedingskabels niet doorsnijdt. Sluit de voeding pas aan nadat de motor op de ontvanger aangesloten werd.





## B INSTALLATIE EN AANSLUITING

### DC RTS ontvanger

Dit product wordt geïnstalleerd als accessoire van een jaloezie.

#### 1) Installatie van DC RTS ontvanger:

A) Montage tegen een muur.

Verwijder het deksel door op de 2 kanten van de DC RTS ontvanger te drukken (zie Fig. A).

Boor 2 gaten in de muur en houd u daarbij aan de afmetingen van het schema (zie Fig. B).

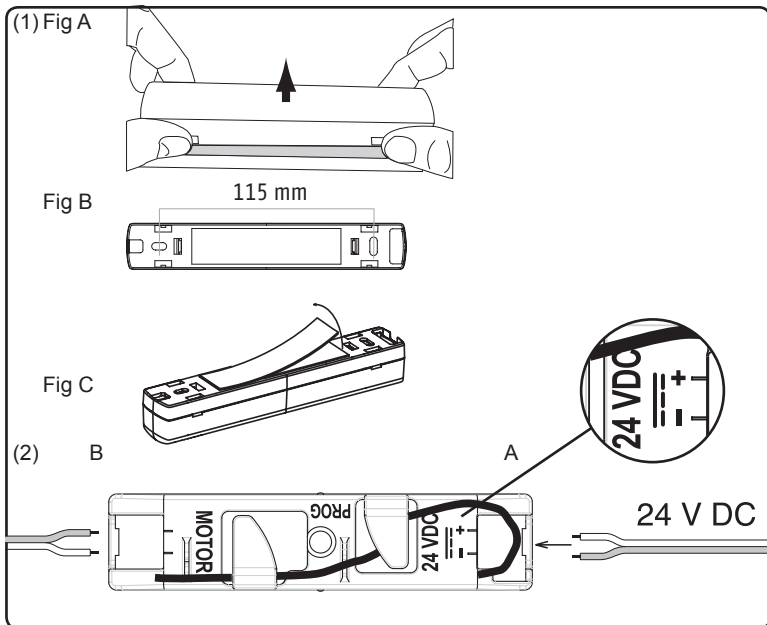
B) Montage tegen een rail.

Verwijder de bescherming van de tape aan de achterkant van de DC RTS ontvanger (zie Fig. C) en plak hem op het gewenste deel van de rail. Deze moet van tevoren schoongemaakt zijn.

#### 2) Aansluiting van DC RTS ontvanger:

Sluit de kabels van de voeding (A) en van de verbinding naar de motor (B) op de geïntegreerde DC RTS ontvanger aan.

Voor de aansluiting van de voeding, houdt u zich aan de markeringen zoals aangegeven op de DC RTS ontvanger. Voor de aansluiting van de motor is er geen voorkeursrichting. Sluit de voeding pas aan nadat de motor op de ontvanger aangesloten werd.



## Enkele definities

### **Keuze van het type zonwering:**

De DC RTS ontvanger kan met 2 modi werken:

Jaloeziemodus of rolgordijnmodus.

Standaard is de DC RTS ontvanger afgesteld in de jaloeziemodus.

Met deze functie kan de DC RTS ontvanger ingesteld worden naargelang het type zonwering dat gebruikt wordt.

p50

### **Draairichting van de motor:**

Het is mogelijk bij de installatie van het systeem, of bij het opnieuw afstellen, de draairichting van de motor te wijzigen met behulp van de zender. Dit kan nodig zijn om de OP toets van de zender te laten overeenkomen met het ophalen van de jaloezie.

p50

### **Gebruiksrichting van de draaiknop:**

Deze functie werkt uitsluitend bij een Modulis zender.

Hiermee kan de draairichting van de draaiknop afgesteld worden ten opzichte van de gewenste richting van de lamellen

p51

### **Tijd van ophalen en neerlaten van de jaloezie:**

Dit is om de werkingstijd van de zonwering bij het ophalen en neerlaten af te stellen, en niet het afstellen van eindpunten.

Met deze afstelling kan de werking van de zonwering verbeterd worden en automatisch een MY stand ingesteld worden. Zonder deze afstelling is het niet mogelijk een MY stand te gebruiken.

p52

### **Werking van de zonnensensoren:**

Deze functie werkt uitsluitend bij een rolgordijn.

Het is mogelijk om een RTS zonnensensor te gebruiken om de zonwering automatisch te bedienen (bijv.: sluiten van de zonwering als de zon schijnt).

Voor een optimale werking van deze sensor, is het mogelijk de parameters af te stellen.

p51

### **MY standen:**

De MY stand komt overeen met de favoriete stand van de zonwering in bepaalde situaties: bijvoorbeeld de stand van de zonwering om overdag op de computer te werken door de zonwering halverwege te laten zakken, enz..

p53

### **Afstellen van de snelheid van de richting van de lamellen:**

Deze functie werkt uitsluitend bij een standaard 3-knops zender en in jaloeziemodus.

Om de lamellen van een jaloezie te draaien, moet u lang op de OP toets of op de NEER toets van de zender drukken. Deze draaisnelheid is afstelbaar.

p54

### **Afstellen van de slag van de draaiknop van de zender:**

Deze functie werkt uitsluitend bij een Modulis zender.

De lamellen van een jaloezie kunnen met de draaiknop van de modulis zender gedraaid worden. Met deze functie kan de gevoeligheid van de draaiknop afgesteld worden.

p54

### **Zon weg stand:**

Deze functie werkt uitsluitend bij een jaloezie. Hiermee kan de stand van een lamel geregeld worden in het geval dat de zon weg is.

Voor deze functie is het gebruik van een zonnensensor nodig.

p54

### **Privacy stand:**

Met deze functie kan de werking van het zonne-automatische wel of niet geactiveerd worden, met het doel de privacy te bewaren.

Voor deze functie is het gebruik van een zonnensensor nodig.

p55

## C AFSTELLEN VAN DE ZONWERING

De eindpunten worden door de motor en zijn accessoires beheerd en niet door de RTS DC 24V ontvanger.

Om de RTS DC 24V ontvanger te gebruiken, moet het product geïnstalleerd, aangesloten en aan een zender gekoppeld zijn. Het is mogelijk een modus (rolgordijn of jaloezie) te kiezen en de draairichting van de motor af te stellen. Tijdens deze handelingen blijft het product volledig functioneel en open voor een aantal andere functies (programmeren van de tijden van het ophalen/neerlaten, beheren van een favoriete stand, een zonnensensor, enz.)

1) Na het aansluiten van de DC RTS ontvanger, zet u deze onder spanning.

2) In werking stellen:

Er zijn 2 methodes mogelijk om de DC RTS ontvanger te koppelen:

In werking stellen vanaf de DC RTS ontvanger:

U kiest de DC RTS ontvanger die u wilt afstellen, waarbij andere DC RTS ontvangers onder spanning blijven (in het geval dat meerdere DC RTS ontvangers aangesloten zijn).

In werking stellen vanaf een zender:

Met een in werking stelling vanaf een zender, worden alle RTS DC 24V ontvangers tegelijk afgesteld als meerdere RTS DC 24V ontvangers zijn aangesloten.

In werking stellen vanaf de DC RTS ontvanger:

Koppelen:

Druk ongeveer 2s op de programmeertoets van de RTS module (door de sticker van de ontvanger door te prikken). De zonwering gaat kort op en neer.

Programmeren:

Druk kort op de programmeertoets van de zender.

De zonwering gaat kort op en neer.  
De zender is definitief opgeslagen.

Opnieuw afstellen:

Om de zonwering opnieuw af te stellen, drukt u gedurende ongeveer 5s op de OP toets en op de NEER toets tot de zonwering kort op en neer gaat.

Afstellen:

Raadpleeg de stappen:

C3a: Keuze van het type zonwering

C3b: Draairichting van de motor

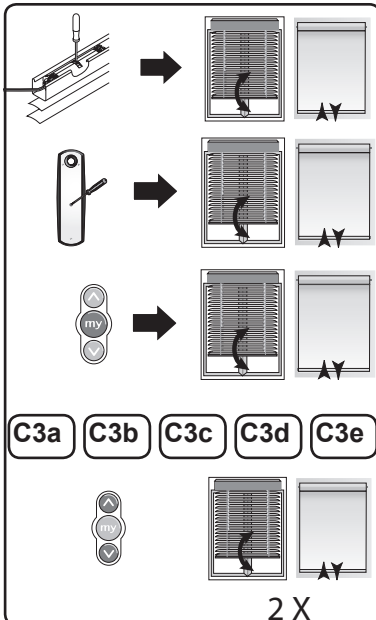
C3c: Gebruiksrichting van de draaiknop

C3d: Werking van de zonnensensoren

C3e: Tijd van ophalen en neerlaten van de jaloezie

Bevestigen van de afstellingen:

Om de afstellingen van de zonwering te bevestigen, drukt u **gedurende ongeveer 5s** op de MY toets tot de zonwering **TWEE** keer kort op en neer gaat.



In werking stellen door de zender:

Koppelen:

Druk kort op de OP toets en op de NEER toets van de zender.

De zonwering gaat kort op en neer.

De zender is tijdelijk geprogrammeerd.

Afstellen:

Raadpleeg de stappen:

C3a: Keuze van het type zonwering

C3b: Draairichting van de motor

C3c: Gebruiksrichting van de draaiknop

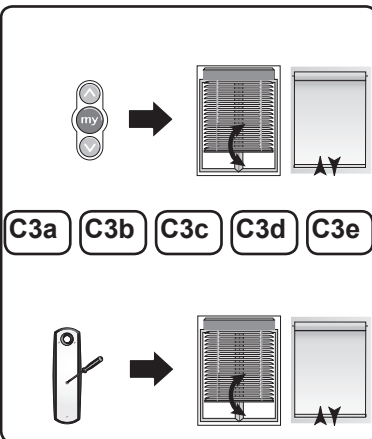
C3d: Werking van de zonnensensoren

C3e: Tijd van ophalen en neerlaten van de jaloezie:

Programmeren:

Druk kort op de programmeertoets van de zender. De zonwering gaat kort op en neer.

De zender is definitief opgeslagen.



C.3) Afstellen of opnieuw afstellen van de zonwering:

C.3.a) Keuze van het type zonwering:

Om van modus te veranderen, drukt u gedurende ongeveer 2s op de MY toets en op de NEER toets tot de zonwering kort op en neer gaat.

Als de zonwering snel op en neer gaat, is de RTS DC ontvanger in de rolgordijnmodus.

Als de zonwering langzaam op en neer gaat, is de RTS DC ontvanger in de jaloeziemodus.

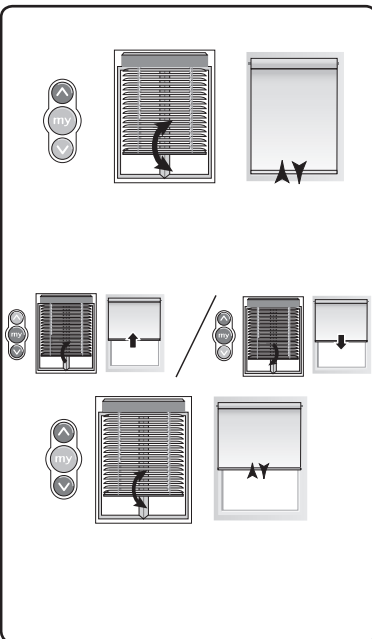
C.3.b) Draairichting van de motor:

Druk op de OP toets of op de NEER toets om de draairichting te controleren.

Als de richting niet goed is, drukt u 2s op de MY toets tot de zonwering kort op en neer gaat.

Controleer of de draairichting goed is met behulp van de OP toets of de NEER toets. Deze handeling kan meerdere keren herhaald worden.

Elke druk van 2s op de MY toets keert de draairichting om.



### C.3.c) Gebruiksrichting van de draaiknop:

Draai de knop om de draairichting van de lamellen te controleren. Als de richting niet goed is, drukt u gedurende ongeveer 2s op de OP toets en op de NEER toets tot de zonwering kort op en neer gaat.

De gebruiksrichting van de draaiknop is omgekeerd.

Deze handeling kan meerdere keren herhaald worden.

Elke druk van ongeveer 2s op de OP toets en op de NEER toets keert de gebruiksrichting van de draaiknop om.

Opmerking: De gebruiksrichting van de draaiknop is onafhankelijk van de draairichting van de motor.

### C.3.d) Werking van de zonnensensoren:

Standaard is de draairichting afgesteld voor een motor die aan de bovenkant van de zonwering geplaatst is.

Het is mogelijk de draairichting te programmeren voor een product waarvan de motor aan de onderkant van de zonwering geplaatst is.

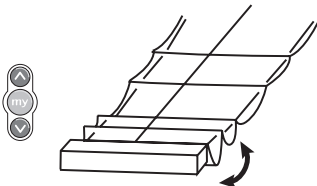
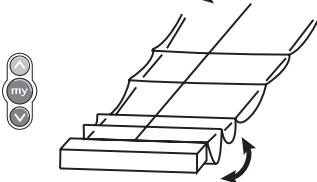
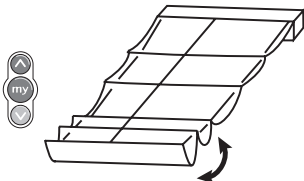
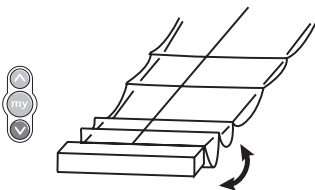
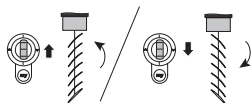
Om deze richting te wijzigen, gaat u als volgt te werk:

Druk gedurende ongeveer 2s op de OP toets en op de MY toets tot de zonwering kort op en neer gaat.

Druk gedurende ongeveer 2s op de NEER toets tot de zonwering kort op en neer gaat om de module RTS DC 24V af te stellen in de omgekeerde sensormodus (motor aan de onderkant van de zonwering).

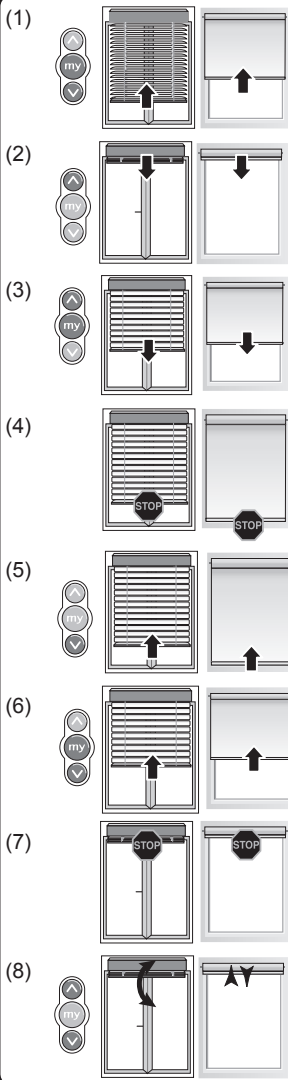
Druk gedurende ongeveer 2s op de OP toets tot de zonwering kort op en neer gaat om de module RTS DC 24V af te stellen in de normale sensormodus (motor aan de bovenkant van de zonwering).

Druk gedurende ongeveer 2s op de MY toets tot de zonwering kort op en neer gaat om de keuze van de sensormodus te bevestigen.



C.3.e) Tijd van het ophalen en neerlaten van de zonwering:

- 1) Zet de zonwering geheel omhoog. De zonwering stopt automatisch bij de mechanische aanslag.
- 2) Druk kort op de MY toets en op de NEER toets: de drager gaat omlaag (gedurende 10s) en stopt dan. Het is mogelijk het omlaag gaan te stoppen binnen de 10s door op de STOP toets te drukken.
- 3) Als de zonwering niet in zijn onderste stand is, drukt u op de NEER toets tot de zonwering de mechanisch ingestelde onderste stand bereikt. Hij gaat omlaag zolang de toets ingedrukt is, met een maximum tijd van 10s per druk.  
N.B.: Alleen de druktijden zijn geregistreerd. Er is geen tijdmeting als de zonwering gestopt is.
- 4) Zodra de drager in de onderste stand is, laat u de NEER toets los.  
N.B.: Als de NEER toets ingedrukt blijft, gaat de tijdmeting door en beweegt de zonwering niet.
- 5) Druk kort op de MY toets en op de OP toets: De drager gaat omlaag (gedurende 10s) en stopt dan. Het is mogelijk het omhoog gaan te stoppen binnen de 10s door op de STOP toets te drukken.  
N.B.: Bij het indrukken van de MY toets en de OP toets, wordt de neerlaattijd bevestigd.
- 6) Als de zonwering niet in zijn bovenste stand is, drukt u op de O toets tot de zonwering de mechanisch ingestelde bovenste stand bereikt. Hij gaat omhoog zolang de toets ingedrukt is, met een maximum tijd van 10s per druk.  
N.B.: Alleen de druktijden zijn geregistreerd. Er is geen tijdmeting als de zonwering gestopt is.
- 7) Wanneer de drager in de bovenste stand is, laat u de OP toets los.  
N.B.: Als de OP toets ingedrukt blijft, gaat de tijdmeting door.
- 8) Om het inleren van de tijden voor het ophalen en neerlaten te beëindigen, drukt u gedurende 2s op de MY toets tot de zonwering kort op en neer gaat. De tijden zijn bevestigd en opgeslagen en automatisch wordt een favoriete stand toegekend.



## D GEBRUIK

### 1) MY standen:

De MY stand verschilt naargelang het type zonwering.

#### In jaloeziemodus:

Na de afstelling van de tijden van het ophalen en neerlaten, is de MY stand de volgende: geheel omlaag, lamellen ongeveer 45° (voor een jaloezie met lamellen van 25 mm en een CTS 25).

De gebruiker kan deze positie wijzigen.

#### In rolgordijnmodus:

Na de afstelling van de tijden van het ophalen en neerlaten, is de MY stand: 3/4 omlaag.

Deze positie kan opnieuw afgesteld worden door de gebruiker.

De gebruiker kan deze positie wijzigen.

#### Opnieuw afstellen:

Om de MY stand opnieuw af te stellen, moet de zonwering in de hoge stand staan.

#### Jaloeziemodus:

Druk gedurende ongeveer 5s op de MY toets:

De zonwering gaat naar de bestaande MY stand.

Stel de nieuwe MY stand af met behulp van de OP toets of de NEER toets, of de draaiknop in geval van een modulis zender.

Druk gedurende ongeveer 5s op de MY toets tot de zonwering kort op en neer gaat. De nieuwe MY stand is opgeslagen.

#### Rolgordijnmodus:

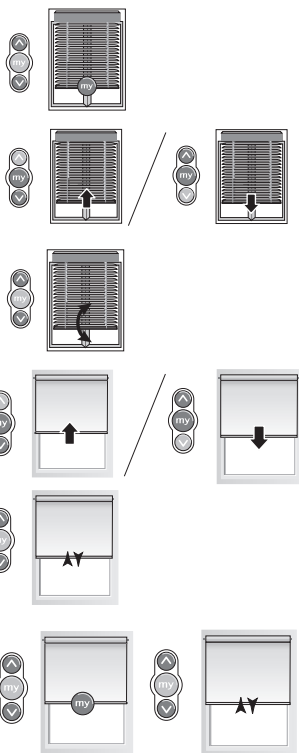
Ga met behulp van de OP toets en de NEER toets naar de nieuwe gewenste stand.

Druk ongeveer 5s op de MY toets tot de zonwering kort op en neer gaat, de nieuwe stand is geprogrammeerd.

#### Wissen:

Ga door een korte druk op de MY toets naar de huidige MY stand.

Druk 5s op de MY toets tot de zonwering kort op en neer gaat, de positie is gewist.



## 2) Afstellen van de snelheid van het draaien van de lamellen:

Druk ongeveer 2s op de OP, NEER en MY toetsen tot de zonwering kort op en neer gaat.

Druk gedurende ongeveer 2s op de OP toets:

De zonwering gaat op en neer met cycli van 6s.

Stel de snelheid van de zonwering opnieuw af met behulp van de OP toets en de NEER toets. Met elke druk verandert de snelheid: deze verandert direct tijdens het afstellen.

Als de snelheid goed is, drukt u ongeveer 2s op de MY toets tot de zonwering kort op en neer gaat. de nieuwe snelheid is geprogrammeerd.

## 3) Afstellen van de slag van de draaiknop van de zender:

Druk ongeveer 2s op de OP, NEER en MY toetsen tot de zonwering kort op en neer gaat.

Druk gedurende ongeveer 2s op de NEER toets tot de zonwering kort op en neer gaat. Stel de snelheid van de slag van de draaiknop opnieuw af met behulp van de OP toets en de NEER toets.

De afstelling kan op elk moment getest worden met de draaiknop van de zender. Druk gedurende ongeveer 2s op de MY toets tot de zonwering kort op en neer gaat. De nieuwe slag van de draaiknop is geprogrammeerd.

## 4) Zon weg stand:

Voor deze functie is het gebruik van een zonneselector nodig. Deze kan alleen gebruikt worden voor zonweringen.

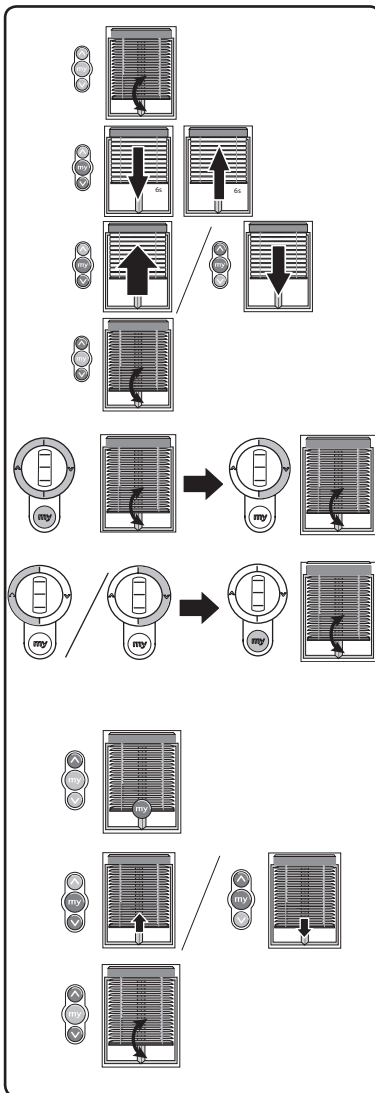
Om een zon weg stand in te kunnen stellen, moeten de tijden van ophalen en neerlaten en een MY stand opgeslagen zijn.

Druk gedurende ongeveer 2s op de NEER toets en op de MY toets:

De zonwering gaat naar MY stand.

Stel de zon weg stand in met behulp van de OP toets en de NEER toets (lamellen van de zonwering horizontaal).

Druk ongeveer 5s op de MY toets tot de zonwering kort op en neer gaat. De zon weg stand is geprogrammeerd.





### Opnieuw afstellen:

Om de zon weg stand opnieuw af te stellen, gaat u op dezelfde manier te werk als voor de 1e afstelling.

Wissen:

Druk gedurende ongeveer 2s op de NEER toets en op de MY toets.

De zonwering gaat naar de zon weg stand. Druk gedurende ongeveer 5s op de NEER toets en de MY toets tot de zonwering kort op en neer gaat.

De zon weg stand is gewist.

Opmerking: Als de MY stand gewist wordt, wordt de zon weg stand automatisch ook gewist.

### 5) Functie privacy:

De functie privacy is standaard geactiveerd. Als de gebruiker de zonwering in de onderste stand zet, wordt het zonne-automatisme uitgeschakeld.

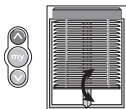
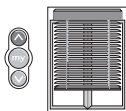
Druk op de OP, NEER en MY toetsen tot de zonwering kort op en neer gaat.

Druk op de MY toets tot de zonwering kort op en neer gaat.

Druk ongeveer 2s op de OP toets tot de zonwering kort op en neer gaat om het zonne-automatisme in te schakelen.

Druk ongeveer 2s op de NEER toets tot de zonwering kort op en neer gaat om het zonne-automatisme uit te schakelen.

Druk ongeveer 5s op de MY toets tot de zonwering kort op en neer gaat om de keuze te bevestigen.



## E OPNIEUW AFSTELLEN VAN DE ZONWERING

Openen van de modus voor het opnieuw afstellen:

Open de modus voor het opnieuw afstellen van de zonwering door gedurende ongeveer 5s op de OP toets en op de NEER toets te drukken tot de zonwering kort op en neer gaat.

Afstellen:

Raadpleeg de stappen:

C3a: Keuze van het type zonwering

C3b: Draairichting van de motor

C3c: Gebruiksrichting van de draaiknop

C3d: Tijd van ophalen en neerlaten van de jaloezie

C3e: Werking van de zonnensensoren

Bevestigen van de nieuwe afstelling:

Om de nieuwe afstellingen van de zonwering te bevestigen, drukt u **gedurende ongeveer 5s** op de MY toets tot de zonwering **TWEE** keer kort op en neer gaat.



C3a

C3b

C3c

C3d

C3e



2 X

## F TOEVOEGEN EN VERWIJDEREN

1) Toevoegen of verwijderen van een zender of een sensor.

Druk op de programmeertoets van de RTS module of van de zender A tot de zonwering kort op en neer gaat. Druk vervolgens op de programmeertoets van de zender B. Deze wordt geprogrammeerd als het een nieuwe zender betreft, of gewist als het een bekende zender betreft.

2) Wissen van alle zenders of sensoren.

Druk gedurende ongeveer 7s op de programmeertoets van de RTS module. De zonwering gaat 2 keer kort op en neer:

De 1e na ongeveer 2s.

De 2e na ongeveer 7s.

Alle zenders zijn gewist.

3) Resetten van de fabrieksinstellingen

Druk gedurende ongeveer 12s op de programmeertoets van de RTS module. De zonwering gaat 3 keer kort op en neer:

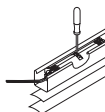
De 1e na ongeveer 2s.

De 2e na ongeveer 7s.

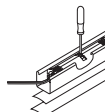
De 3e na ongeveer 12s.

Alle zenders, sensoren en tijden van ophalen en neerlaten zijn gewist.

Het product wordt gereset in zijn fabriekconfiguratie.



2 X



3 X

## **G REPARATIE**

### Niets werkt:

Controleer de bedrading.  
Controleer de motor.  
Controleer de voeding.  
Controleer de batterij van de zender.  
Controleer de compatibiliteit van de zender.  
Controleer of de zender correct geprogrammeerd is.  
Controleer of de antenne niet gebroken is.

### Geen MY stand:

De MY stand kan niet geprogrammeerd worden als de tijden van ophalen en neerlaten van de zonwering niet zijn geprogrammeerd.

### Probleem met de functies:

Controleer de modus (jaloezie of rolgordijn).

### Verdwenen bij het programmeren:

Wis het geheugen volledig en begin de programmering opnieuw.

**WWW.SOMFY.COM**

Australia :  
SOMFY PTY LTD  
www.somfy.com.au  
Tel: (61) 2 9638 0744

Austria :  
SOMFY GesmbH  
www.somfy.at  
Tel: (43) 662 62 53 08

Belgium : SOMFY BELUX  
www.somfy.be  
Tel: (32) 2 712 07 70

Brasil :  
SOMFY BRASIL STDA  
www.somfy.com  
Tel: (55-11) 6161 6613

Canada :  
SOMFY ULC  
www.somfy.com  
Tel: (1) 905 564 6446

China : SOMFY  
MIDDLE-EAST  
www.somfy.com  
Tel: (357) 25 34 55 40

Cyprus : SOMFY  
MIDDLE-EAST  
www.somfy.com  
Tel: (357) 25 34 55 40

Czech Republic :  
SOMFY Spol s.r.o.  
www.somfy.cz  
Tel: (420) 2 96 372 486-7

Denmark :  
SOMFY AB DENMARK  
www.somfy.se  
Tel: (45) 65 32 57 93

Finland :  
SOMFY AB FINLAND  
www.somfy.fi  
Tel: (358) 9 57 130 230

France :  
SOMFY FRANCE  
www.somfy.fr  
Tel: (33) 810 055 055

Germany : SOMFY  
GmbH  
www.somfy.de  
Tel: (49) 74 72 93 00

Greece : SOMFY HEL-  
LAS SA  
www.somfy.com  
Tel: (30) 210 614 67 68

Hong Kong :  
SOMFY Co. Ltd  
www.somfy.com  
Tel: (852) 2523 63 39

Hungary : SOMFY Kft  
www.somfy.hu  
Tel: (36) 1814 5120

India :  
SOMFY INDIA PVT LTD  
www.somfy.com  
Tel: (91) 11 51659176

Israel :  
SISA HOME AUTOMA-  
TION LTD  
www.somfy.com  
Tel: (972) 3 952 55 54

Italy :  
SOMFY ITALIA S.R.L  
www.somfy.it  
Tel: (39) 024 45 55 83

Japan : SOMFY KK  
www.somfy.co.jp  
Tel: (81) 45 475 07 32

Kingdom of Saudi Arabia  
SOMFY SAUDI  
www.somfy.com  
Tel: (965) 53 39 592

Kuwait  
SOMFY KUWAIT  
www.somfy.com  
Tel: (965) 53 39 592

Lebanon :  
SOMFY MIDDLE EAST  
www.somfy.com  
Tel: (961) 1 391 224

Mexico :  
SOMFY MEXICO SA  
de CV  
www.somfy.com.mx  
Tel: (52) 55 4777 7770

Morocco :  
SOMFY MAROC SARL  
www.somfy.com  
Tel: (212) 22 95 11 53

Netherlands :  
SOMFY BV  
www.somfy.nl  
Tel: (31) 23 55 44 900

Norway :  
SOMFY NORWAY  
www.somfy.no  
Tel: (47) 815 00 813

Poland :  
SOMFY SP Z.O.O  
www.somfy.pl  
Tel: (48) 22 618 80 56

Portugal :  
SOMFY PORTUGAL  
www.somfy.com  
Tel: (351) 229 396 840

Russia : SOMFY GmbH  
www.somfy.ru  
Tel: (7) 095 360 41 86  
(7) 095 781 47 72

Singapore :  
SOMFY PTE LTD  
www.somfy.com  
Tel: (65) 6383 3855

Slovaquia :  
SOMFY Spol s.r.o.  
www.somfy.com  
Tel: (420) 2 96 372 486-7

South Korea :  
SOMFY JOO  
www.somfy.co.kr  
Tel: (82) 2 594 4333

Spain :  
SOMFY ESPANA SA  
www.somfy.es  
Tel: (34) 93 4800 9 00

Sweden :  
SOMFY NORDIC AB  
www.somfy.se  
Tel: (46) 40 165 900

Switzerland : SOMFY A.G  
www.somfy.ch  
Tel: (41) 18 38 40 30

Taiwan : S2C SA  
TAIWAIN  
BRANCH OFFICE  
www.somfy.com  
tel: (886) 2 8509 8934

Turkey :  
Somfy EV  
www.somfy.com  
tel: (90) 216 651 30 15

United Arab Emirates  
Somfy GULF  
www.somfy.com  
Tel: (971) 4 88 32 808

United Kingdom :  
Somfy LTD  
www.somfy.co.uk  
Tel: (44) 113 391 3030

United States :  
SOMFY SYSTEMS Inc  
www.somfysystems.com  
Tel: (1) 609 395 1300

**CE**

Somfy SAS, capital 20.000.000 Euros, RCS Bonneville  
303.970.230 05/2008